



FIESTAS DE SAN ROOQUE

13 al 16 de Agosto de 1981



CALATAYUD

(ZARAGOZA)

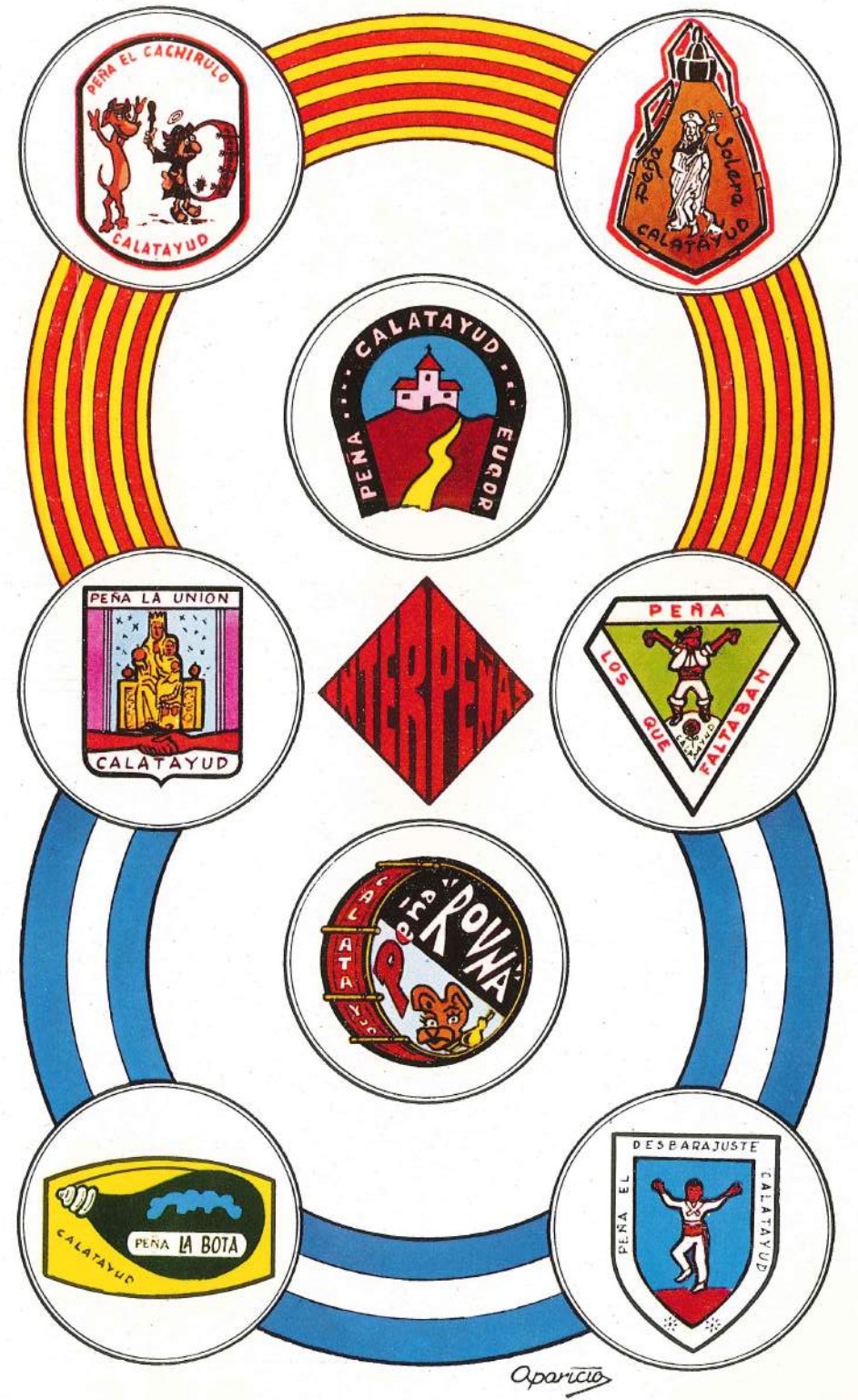
Muebles **ESCRIBANO**



PACIENCIA, 6 y 8
CONCEPCION, 2
CORREA, 3
S. ANTON, 5

CALATAYUD

Imprime GRAFISTUDIO, Rosas, 15 - Zaragoza. Dep. legal: Z-948-81



PROGRAMA DE FESTEJOS

organizados por la

COMISIÓN INTERPEÑAS DE SAN ROQUE

**CALATAYUD,
agosto 1981**

Colaboración

Saludos, por D. José Galindo Antón y
D. José A. García Noguerol.

De cómo San Roque evitó una invasión
extraterrestre, por José Verón Gormaz.

Gozos al glorioso San Roque, por Co-
fradía San Roque.

De cómo San Roque fue el cuarto Rey
Mago, por Pedro Montón Puerto.

A la ciudad de Bilibilis, por Miguel
Vera Francia.

¡Un año más!, por José María Joven.

Llegaron un año más las fiestas Sanro-
queras, por Miguel Funez Bueno.

Siguen otros de la fama, por Pedro Mon-
tón Puerto.

Calatayud, en fiestas de San Roque, por
Miguel Vera.

«UNION ESPAÑOLA»

Cía. de Seguros Generales, S.A.

Agente en CALATAYUD:

ROSA M.^a MARTINEZ MARTINEZ

(del «CENTRO DE CALCULO CALATAYUD, S.L.»)

P.º Calvo Sotelo, 6 - bajos • Teléf. 88 20 85

-
- AUTOMOVILES
 - INCENDIOS
 - ROBO
 - RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL
 - TRANSPORTE DE MERCANCIAS
 - ROTURA DE LUNAS, etc.
-

centro de cálculo calatayud, s.l.

Matriculaciones, transferencias, * Licencias Caza y Pesca
Tramitaciones en general * Asesoría Fiscal y Contable

P.º Calvo Sotelo, 6 - Tfno.: 88 20 85. Apartado de Correos 66
Agustina Simón, 2-1º - Tfnos.: 88 14 06 y 88 33 62. Apartado de Correos 44
CALATAYUD

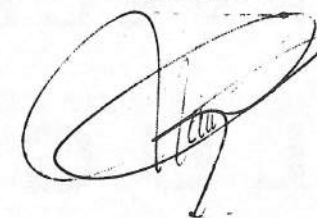
Saludo del ALCALDE

Mozo de Calatayud:

Ponte la blusa de tu Peña. Dile a tu madre que no se esmere mucho en plancharla. Busca a tus amigos. No te detengas demasiado. Déjate llevar por el ruido de bombos y charangas. Y seguro que te traerá a la plaza, donde dentro de un momento se prenderá el cohete que anuncie el comienzo de la fiesta.

A tí y a cuantos nos visiten en San Roque 1981, os desea unas felices fiestas vuestro

ALCALDE



José Galindo Antón

**LA ESCUELA DE JOTA ARAGONESA
DE CALATAYUD**

*DESEA A TODOS LOS JOVENES PASEN
UNAS BUENAS FIESTAS DE SAN ROQUE*

Asimismo, anima a los VARONES mayores de 12 años
aprender a bailar la Jota Aragonesa, orgullo de nuestra tierra

Enseñanza gratuita

LOCAL DE ENSEÑANZA: Casa de la Juventud, antigua OJE
Plaza de Guanarteme (Correa)

CALZADOS MANCOR

*Desea felices fiestas
a sus clientes y amigos*

Avda. López Landa, núm. 7 CALATAYUD

CERVECERIA

LUGANO

Paseo Calvo Sotelo, núm. 14 (Pasaje)
CALATAYUD

SALUDO
del Presidente de INTERPEÑAS

Queridos amigos:

Como sabráis la mayoría de vosotros, este año y con ocasión de cumplirse su periodo de mandato, cesó la anterior Directiva de esta Comisión INTERPEÑAS, lo que dió lugar a la formación de la nueva Directiva que me honro en presidir, previa votación democrática de los Presidentes de las Peñas.

Quiero agradecer muy formalmente el apoyo incondicional con que cuento de todos y cada uno de los componentes de la cesada Comisión, que, junto con el trabajo de la nueva Directiva, ha permitido seguir en la línea de laborar por un "San Roque" mejor para todos.

Espero que vosotros, peñistas, aportéis vuestro granito de arena para que este año, al igual que los anteriores transcurra todo felizmente.

También, quiero pedir os que procuréis acompañar a vuestra Peña a todos los actos oficiales que haya.

Sólo me queda ya el desearos que paséis unas felices Fiestas y despedirme con un fuerte abrazo, extensivo a todos nuestros conciudadanos.

¡ ¡ Viva San Roque!!

JOSE A. GARCIA NOGUEROL



Mobiliario y Accesorios Baño

SALGAR

Delegados para Aragón:
**ALVARO FERRER SANMARTIN Y
PEDRO VILLELLAS LUENGO**

Cantín y Gamboa, núm. 26
Teléfs. *29 69 42 - 23 67 52 - 33 32 57
ZARAGOZA

**ENRIQUE GARCIA
«SANEAMIENTOS COLLADO»**

Avda. Zaragoza, núm. 2 - Teléf. 88 22 31
CALATAYUD

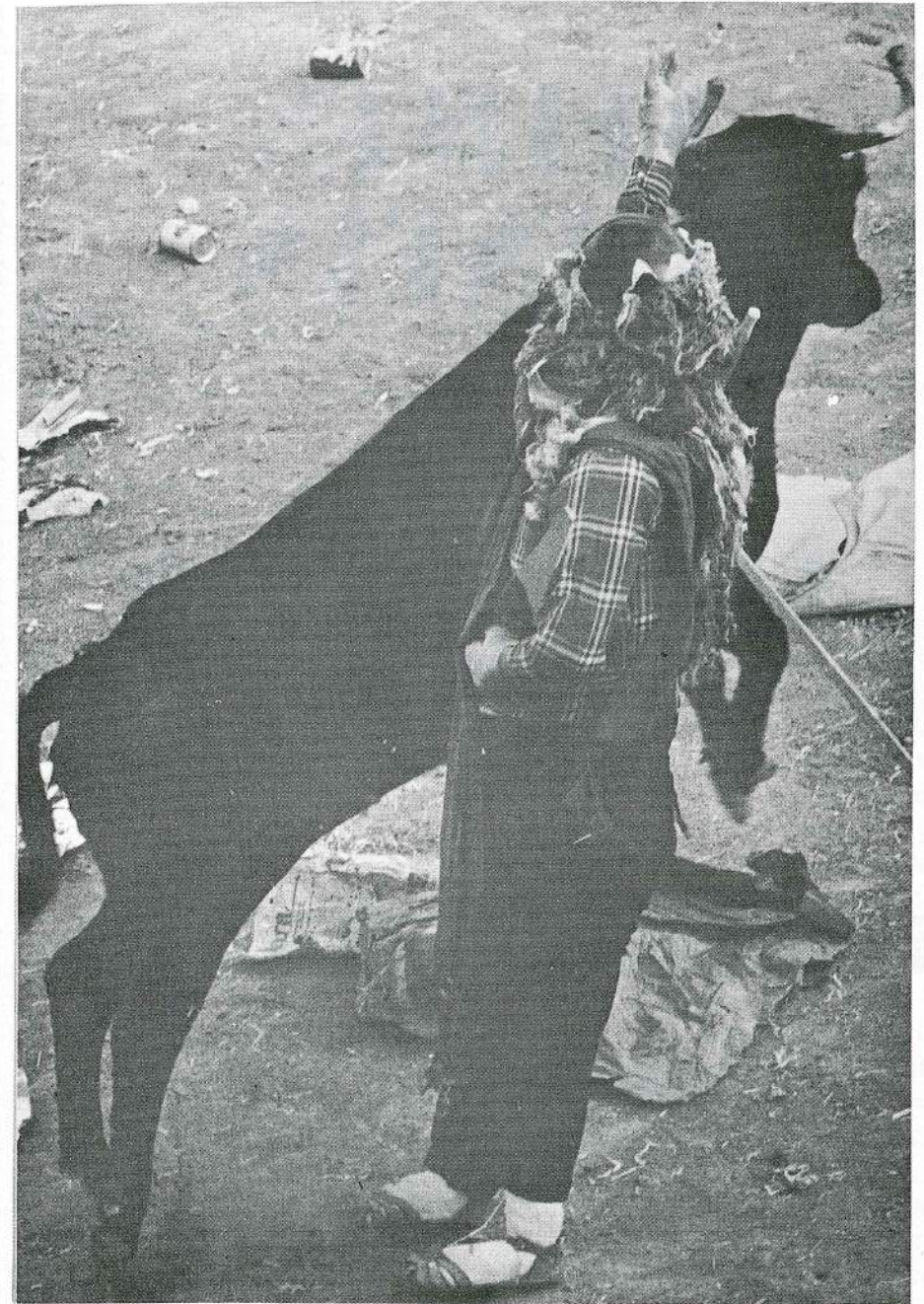


Foto: C. Moncín

FELICES FIESTAS

**compartimos
su alegría**

**CAJA DE
AHORROS DE
LA INMACULADA**

Aragón, hoy y mañana



DE COMO SAN ROQUE

EVITO

UNA INVASION EXTRATERRESTRE

Supongo que no soy el único bilbitano que en los momentos previos al comienzo de las fiestas de San Roque se ve invadido por la impaciencia. Preparar la ropa, el uniforme de cualquier peña, tan limpio y tan planchado —¿cuántos segundos durará sin mancha y sin dobleces?—, vestirse, contemplarse en el espejo por última vez, son actos que forman parte del ritual. Y se sale a la calle en busca de la aventura, de la promesa gozosa y sanroquera, y con la esperanza de que esos dos días y medio sean casi eternos: jamás se piensa en que se terminarán más pronto de lo deseado, lo cual es —en mi opinión— bastante indicativo del elevado ritmo vital que en esa fecha se vive. Pero ninguna de estas consideraciones pasaron por mis pensamientos en aquel 14 de agosto de no sé qué año cuando salí a la calle vestido con el resplandeciente uniforme de la peña: los pantalones, blancos como las azucenas; la camisa, planchada y limpia, sin cercos vivos ni dislates polvorientos; el pañuelo, tan blanco como los pantalones, rivalizando con ellos en blancura, como en los anuncios de productos detergentes, las alpargatas, recién estrenadas ... Una mezcla de orgullo y de vergüenza por el querido disfraz me obligaba a sonreír con franqueza ante las miradas de otros

FOTO

ESTUDIO

C. Moncin

P.º Calvo Sotelo, 6-2.º Izqda
Telf 88 32 76 - **CALATAYUD**

 **Carrocerías**
Serrano

CONSTRUCCION Y REPARACION
Carretera Valencia s/n

Teléfonos 88 11 64 y 88 32 39

CALATAYUD

Parts: 88 23 82 y 88 31 30

*Las
Nuevas
Sederías*

TEJIDOS DE ULTIMA HORA

ALTA CONFECCION PARA
SEÑORA Y CABALLERO

ARTICULOS PARA EL HOGAR

Dicenta, 4 - Teléf. 88 18 20

CALATAYUD

transeuntes no iniciados. Delante de mí, a pocos metros, otro peñista caminaba con presura. Le reconocí y le llamé:

— ¡Celestino! ¡Espérame!

Se detuvo y dió media vuelta.

— Hombre, si es el amigo Pepe —dijo al verme.

Llegué hasta él, y ya su bota de vino estaba aguardándome, gentilmente ofrecida por su dueño. Levanté el portentoso recipiente y me serví un trago largo, muy largo.

— Excelente Cariñena tinto —exclamé carraspeando y haciendo alarde de mis conocimientos vinícolas.

Celestino me miró sorprendido y exclamó:

— Pero... ¡Si es clarete de Villarroya!

— Bueno... es que la bota altera bastante el sabor del vino... —me excusé.

Seguimos nuestro camino hacia la Plaza del Mercado, conversando sobre las nacientes fiestas de San Roque y, cómo no, sobre el elevado número de visitantes que llenaban totalmente nuestra ciudad.

A mitad de camino encontramos a un numeroso grupo de peñistas, con los que unimos nuestros pasos.

— Vamos, rápido o llegaremos tarde —comentó uno de ellos.

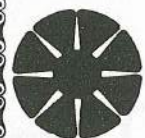
Cuando enfilamos la Calle de la Bodeguilla, el ya cercano ambiente sanroquero nos hizo aumentar la velocidad de nuestros pasos. Y llegamos al lugar. La Plaza del Mercado estaba absolutamente llena, cercana a la saturación. No es posible explicar el impacto visual que me produjo aquel encuentro con los casi diez mil peñistas que, durante unos días, iban a ser mis compañeros de jolgorio.

Aún no había terminado de adaptarme a mi apretado entorno cuando una mocica rubia, espléndida y felina, se me acercó.

— Levanta ese ánimo, que ya están a punto de lanzar el "chupinazo" —me dijo casi gritando.

Y me tomó de las manos, obligándome a iniciar una danza frenética que, cuando terminó, había conseguido que me identificara con aquel ambiente. No recuerdo de qué estábamos hablando, quizá estuviéramos callados limpiándonos el inevitable sudor. Sólo sé que, cuando la busqué con la mirada —cosa nada

Congelados ESTEBAN



desea a todos sus clientes
que pasen unas felices fiestas

Agustina Simón.

Teléfonos: 88 20 48 - 88 21 87

CALATAYUD



Moquetas y pavimentos

*Frisos y zócalos para revestimiento
de paredes*

*Persianas de todas clases
enrollables para la
construcción*

CALLE DATO, NUM. 20



881845
882001

CALATAYUD

extraña, debido a su agradable físico— había desaparecido. Supongo que debí sentir algún tipo de frustración al verme privado de tan deliciosa compañía, pero no es menos cierto que el torbellino juerguístico reinante me ayudó a olvidar aquellas dudosas penas: en seguida me ví formando parte de una torre humana, encaramado sobre los hombros de otros peñistas y soportando sobre los míos a otro compañero. El Alcalde tardaba en asomarse al balcón del Ayuntamiento para complimentar el lanzamiento del cohete. La espera se alargaba, más no por ello disminuía la alegría; por el contrario, cada vez era mayor. Al fin apareció el señor Alcalde mostrando una sonrisa envidiable, presagiando unas jornadas gloriosas, dignas de disfrutarse y volverse a disfrutar. La primera autoridad se disponía a cumplir su misión y yo todavía me hallaba formando parte de una torre humana.

—¡Vamos a deshacerla; esto va a comenzar!— exclamé. Pero nadie pareció escucharme.

Entonces fue cuando surgió el prodigio. Un ruido penetrante nos hizo elevar los ojos al cielo, y lo que allí vimos nos dejó sin voz. Un artefacto enorme flotaba en el espacio, a escasos metros de los tejados. La débil luminosidad que despedía la aeronave le confería un aspecto fantasmal, extraño a nuestros ojos sorprendidos. El bullicio inenarrable que destilaba la Plaza del Mercado se transformó en un silencio más que sepulcral. Nuestra torre humana se deshizo repentinamente, cayendo unos sobre otros, allí quedamos, amontonados y doloridos, aunque creo recordar que nadie se quejó a pesar del tremendo golpetazo. "Un platillo volante", comentó alguien en voz apenas audible. "Eso es evidente", le contestó otro, en el mismo tono de voz. Sin dar tiempo a más conjeturas, rápidamente, un haz luminoso se estableció desde la aeronave hasta el balcón del Ayuntamiento; por él, a una velocidad increíble, tres seres extraños se deslizaron, situándose a la altura del alcalde, al que apuntaron con sus armas. Poco después, otros tres astronautas imitaron a sus compañeros, y así sucesivamente hasta completar la quincena. No hay que ser un experto para adivinar que aquellos extraterrestres utilizaban el lenguaje telepático y que venían con malas intenciones.

Todo lo verá
más claro en el

BANCO DE BILBAO

— ¡Todo el mundo al suelo! —ordenó el portavoz de los invasores.

— ¡Imposible! —pensaron los bilbilitanos. — ¡Apenas cabe-
mos de pie!

— Está bien, seguid en pie; pero con cuidado, sin hacer mo-
vimientos sopechosos, o nuestros fusiles de rayos cósmicos os
desintegrarán— resolvió el extraterrestre. Y comenzó una espe-
cie de declaración:

“Venimos de la lejana galaxia UKK— ‘ Deseamos invadir
la Tierra. No hagáis ninguna oposición, nuestras armas son
incontestables, capaces de destruirnos en unos segundos.
Esperad nuestras ordenes”.

La desilusión hizo presa en los peñistas, que ya se relamían
pensando en el principio inminente de las fiestas de San Roque.
Algunos, los más sensibles, dejaron resbalar alguna lagrimica;
otros luchaban contra la sensación de agobio y de opresión que
les impedía incluso tragar saliva.

Transcurrieron unos minutos angustiosos. No podía ser:
las fiestas de San Roque cortadas de raíz por aquellos desalma-
dos invasores. ¡Cruel infamia! Y yo, dolorido todavía, espec-
tante, sin poder hacer nada contra aquellos aguafiestas extra-
galácticos.

Dicen que los aragoneses —los hombres en general, diría
yo— nos crecemos ante la adversidad. Y así fue. Sobreponién-
dome a la angustia y a la sorpresa, comencé a vislumbrar una so-
lución remota, pero posible. Para ello era imprescindible que el
jolgorio continuara, que las charangas comenzaran a tocar, que
los bombos lanzaran sus intermitencias atronadoras, que nues-
tras piernas y nuestros ánimos se elevaran en una danza im-
parable...

—Corre la voz: que las charángas comiencen a tocar, es una
orden de los invasores. Y que toquen fuerte... —le dije a Cele-
stino.

Y la voz corrió; y repentinamente, en un instante que siem-



JUNIOR BOUTIQUE



Dato, núm. 6 - CALATAYUD

**CERRAJERIA EN GENERAL
CARPINTERIA DE ALUMINIO**



pre recordaré, las charangas estallaron con su música, así, todas a la vez, sin cesar, electrizantes, renovadoras, impulsoras de nuestra alegría. Las diez mil personas que ocupaban la Plaza del Mercado se olvidaron de los extraterrestres y de su amenaza, y comenzaron a bailar, a elevar sus piernas más o menos ágiles, a brincar, a rebosar toda la alegría retenida hasta entonces.

Era el momento de la verdad. Si mis pronósticos eran ciertos, los extraterrestres tendrían que verse totalmente contagiados por la alegría y por un deseo de juega inmensa; sus hábitos telepáticos lo exigían, así tenía que ser. Y así fue. Los invasores dejaron de ser invasores, se olvidaron de sus fusiles y comenzaron a bailar al ritmo impresionante de las charangas. Se mezclaron con los peñistas y, seguramente, vibraron al cantar con el pensamiento:

"... los borrachos en el cementerioooo
juegan
al mus.
Apaga luz, Mari Luz, apaga luz..."

Al final de la jornada, tras varias horas de bailes y de libaciones sin tregua, un haz luminoso apareció de nuevo entre el suelo bilbilitano y la nave espacial. Los extraterrestres, de tres en tres y haciendo expresivos gestos de despedida, volvieron al vehículo que, tras completar la carga, desapareció a gran velocidad.

"La alegría les ha vencido. ¡Viva San Roque!", exclamé. Y miles de voces contestaron: "¡Viva San Roque!"

Nada he vuelto a saber de aquellos extraterrestres. Pero desde aquel suceso extraordinario, cada vez que en la Plaza del Mercado espero impaciente el estallido del primer cohete, miro hacia el firmamento con cierto asomo de melancolía que el jolgorio sanroquero transforma en gozosas vivencias, en las más saludables y catárticas juegas que unas fiestas puedan ofrecer.

JOSE VERON GORMAZ

*PREMIO SAN JORGE DE NOVELA AÑO 1981
PREMIO AMANTES DE TERUEL DE POESIA*



FERRETERIA
FLOAR
A. GINES RUBIO

Mobiliario de Cocina XEY

Marcial, 1
Apartado 41
Teléfono 881304

CALATAYUD

PACÓS - 2

SALUDA A SUS CLIENTES Y AMIGOS

Justo Navarro, núm. 1
CALATAYUD



Foto: C. Moncín

Cafetería ANYELO

Desayunos a partir de las 6 de la mañana

FELICES FIESTAS

López Landa, núm. 1

Teléfono 88 19 95

CALATAYUD

FERRERERIA - DROGAS - VIDRIOS - MENAJE

SUMINISTROS CONSTRUCCION E INDUSTRIA

FERRERERIA LATORRE

C/. Concepción, 4
Teléfono 88 10 16

Calatayud

Optica

Fotografía



MARIN

OPTICO DIPLOMADO

CALATAYUD



Cofradía de San Roque Calatayud

PROGRAMA

*de los Actos Religiosos que
se celebrarán en el año 1981.
De los días, 6 al 14 de agosto.*

A las 7,45 de la tarde, excepto sábados y domingos a las 6,45 en la M. I. y Real Colegiata de Santa María la Mayor **NOVENA Y GOZOS**, en honor del Santo y a continuación, Misa rezada.

DIA 15 DE AGOSTO. A las 8 de la tarde, traslado procesional de la imagen que tiene el preboste saliente D. Fernando Martínez Martínez, Grupo Residencial Santo Domingo, Casa 2, 1º B, al preboste entrante PEÑA EUQOR, calle Aguilar, 4, 3º.

FIESTA PRINCIPAL

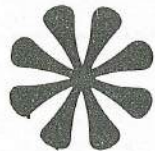
DIA 16 DE AGOSTO. A las 5 y media de la mañana, saldrá en procesión la imagen del Santo desde el domicilio de D. Fernando Martínez Martínez, Grupo Residencial Santo Domingo, Casa, 2-1º B para una vez recogidos al Excmo. Ayuntamiento, Cabildo y Peñas, iniciar a las 6, la subida a la Ermita de San Roque, en la cual se celebrará una Misa dialogada.

Al bajar de la Ermita desayuno en la era.

Sobre las 8 y media de la mañana, visita a los Centros Benéficos de la Ciudad y al final de la misma, Junta General en el domicilio del preboste PEÑA EUQOR, calle Aguilar, 4, 3º.

Electricidad C. MUÑOZ

MONTAJES ELECTRICOS
ALTA Y BAJA TENSION



Avenida San Juan el Real, 9
Teléfono 882252

CALATAYUD

ELECTROFIL



Distribuidores de material eléctrico

SALUDA A SUS CLIENTES
Y COLABORADORES

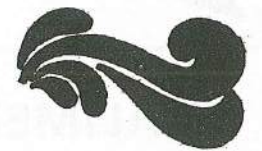
Madre Puig, núm. 3
Teléf. 88 23 23

CALATAYUD

Cofradia San Roque

Gozos al glorioso SAN ROQUE
Abogado contra la Peste

De tus devotos consuelos
sois San Roque soberano.
Dadnos San Roque la mano,
para subir a los cielos.



De padres nobles naciste
con una cruz encarnada
en vuestro pecho estampada,
don que de Dios recibiste,
con este signo nos diste
a entender tu santo celo.

Dadnos San Roque la mano, etc.

De doce años comenzaste
a hacer Santa Romería
por Jesús y por María
grandes trabajos pasaste
con esto nos enseñaste
a imitar tu santo celo.

Dadnos San Roque la mano, etc.

Dejaste con sumo aliento
de Montpellier el condado
y a vuestro tío ensalzado
se fue al cielo vuestro intento,
y a peregrinar contento
marchaste con grande celo.

Dadnos San Roque la mano, etc.





Avda. San Nicolás Francia, 3

CALATAYUD

ALIMENTACION MARQUINA

Le ofrece su nueva sección
de alimentos de régimen

CALATAYUD



FIRESTONE

Angel Anadón Herrer

CALATAYUD

Calvo Sotelo, 20
Telefono 88 12 83

Fuiste de Cristo avisado
haciendo un día oración
que de pesada aflicción
habías de ser cercado;
gracias que diste postrado
de rodillas en el suelo.

Dadnos San Roque la mano, etc.

De una saeta fatal
en un muslo fuiste herido,
cosa que Dios ha querido
que sufieras este mal,
a curarte angelical
un angel bajó del cielo.

Dadnos San Roque la mano, etc.

Con tierna solicitud
del Langüedoc y Plasencia
fuiste a curar pestilencia
y a enfermos dar salud,
todos hallaron virtud
en la bondad de tu celo.

Dadnos San Roque la mano, etc.

Llegaste con sumo aliento
a una cristalina fuente
y en la calentura ardiente
que en la tierra te ha postrado,
tres días te ha sustentado
un lebrél con grande celo.

Dadnos San Roque la mano, etc.

En Plasencia se encontraron
de pestilencia afligidos,
pero fueron socorridos
así que os invocaron
con gracia os fabricaron
un templo de gran modelo.

Dadnos San Roque la mano, etc.

Concritos de corazón
a tus plantas nos postramos
San Roque, os suplicamos
que nos alcancéis perdón
y nos libres de aflicción
con vuestro santo consuelo.

**Dadnos San Roque la mano,
para subir a los cielos.**



Hostal MARIVELLA-Restaurante • Calatayud

Ctra. de Madrid, Km. 241 • Teléf. 881237

Hnos. Serrano

GRUAS Y TALLERES

SERVICIO PERMANENTE



Justo Navarro, 3
Teléfono 88 21 03

CALATAYUD

SASTRERIA - CONFECCIONES

Moreno EN TRAJES
Y CAMISERIA

Dato, 4 - Teléfono 88 15 32 CALATAYUD

Y su sección de hogar en: Dato, 6

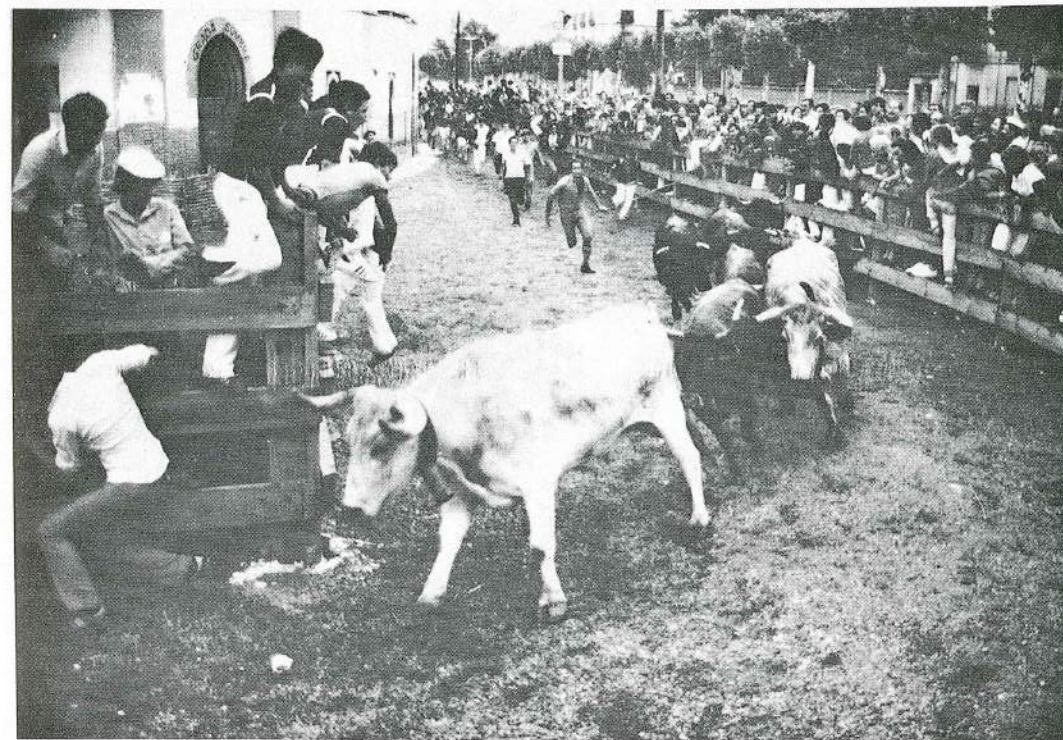
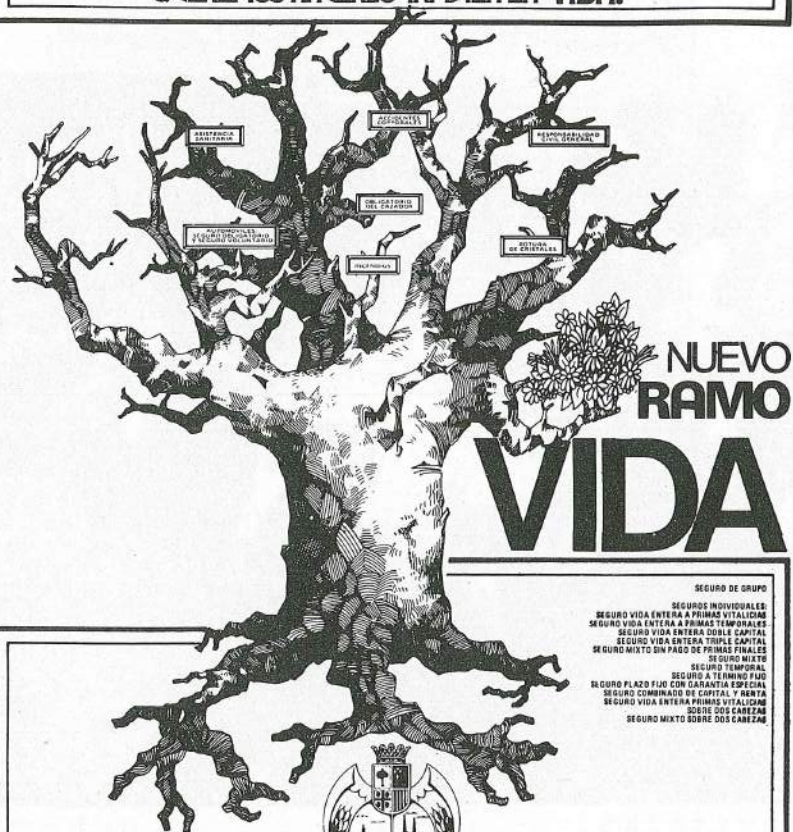


Foto: C. Moncín

LO QUE PODEMOS HACER POR USTED,
QUEREMOS HACERLO TAMBIEN EN "VIDA."



NUEVO
RAMO
VIDA

SEGURO DE GRUPO
SEGUROS INDIVIDUALES:
SEGURO VIDA ENTERA A PRIMAS VITALICIAS
SEGURO VIDA ENTERA A PRIMAS TEMPORALES
SEGURO VIDA ENTERA DOBLE CAPITAL
SEGURO VIDA ENTERA TRIPLE CAPITAL
SEGURO MIXTO SIN PAGO DE PRIMAS FINALES
SEGURO MIXTO
SEGURO TEMPORAL
SEGURO A TERMINO FIJO
SEGURO PLAZO FIJO CON GARANTIA ESPECIAL
SEGURO COMBINADO DE CAPITAL Y RENTA
SEGURO VIDA ENTERA PRIMAS VITALICIAS
SOBRE DOS CABEZAS
SEGURO MIXTO SOBRE DOS CABEZAS



Mutua de Seguros de Aragón

Paseo María Agustín, 4-6 - Apartado de Correos 76 - Teléfono 43 88 88

ZARAGOZA-4

disfrute de las ventajas del SISTEMA MUTUAL

AGENTE EN CALATAYUD:

JOSE DOBLAS Y RIOS

del «CENTRO DE CALCULO CALATAYUD, S. L.»

P.º Calvo Sotelo, 6 - bajos - Teléf. 88 20 85



*Desfile del Primer Concurso año 1954,
Patrocinado por Muebles Montegudo*

**GRAN CONCURSO DE MUÑECOS (1981)
ORGANIZADO POR INTERPEÑAS**



- | | |
|--|--------------|
| 1º PREMIO | 30.000 Ptas. |
| 2º PREMIO donado por la Caja de Ahorros de la Inmaculada | 20.000 Ptas. |
| PREMIO a la mejor crítica | 10.000 Ptas. |
| 3 Accésit de | 5.000 Ptas. |



Se expondrán en PIQUERO "FORD" c/. Doctor Fleming, núm. 2

Ahorroplazo le presenta su tarjeta



**sus sellos pueden tener
importantes premios
y su colección regalos seguros**

Ahorroplazo

El ahorro con premio.



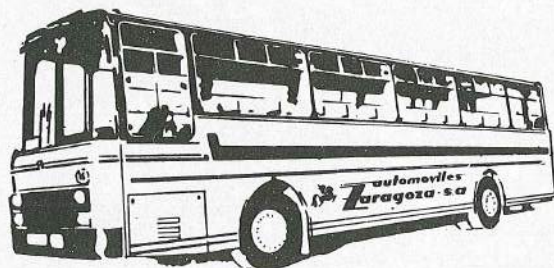
**DE AHORROS DE ZARAGOZA
ARAGON Y RIOJA**



Foto: C. Moncín



LÍNEAS REGULARES DE VIAJEROS Y SERVICIOS DISCRECIONALES
Almagro, n.º 18 - Tels. 22 55 41 - ZARAGOZA



AGENCIA DE VIAJES

viajes Vimar

Grupo A

Título 469

En Calatayud:
Avda. Ramón y Cajal, 2
Teléfonos 881975 - 881985

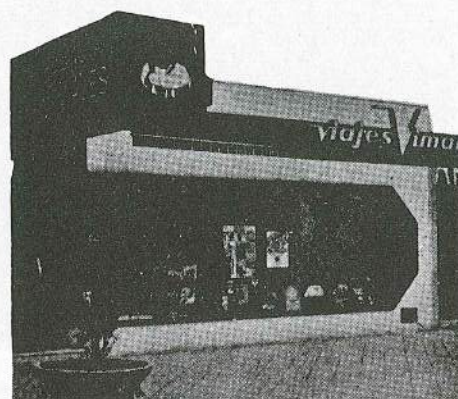
En Zaragoza:
Calle Almagro, 18
Teléfonos 225541 - 225575



ALQUILER de COCHES
con y sin CONDUCTOR

En ZARAGOZA
Almagro, 18. Teléfonos 225541 - 225575

En CALATAYUD
Avda. Ramón y Cajal, n.º 2
Teléfonos 881985 y 882140



Moderna flota de autocares dotados de potentes motores, aire acondicionado, butacas de lona reclinables, radio cassette y micro, mesa de juego y nevera.

EXCURSIONES AL
MONASTERIO DE
PIEDRA TODO EL AÑO

"SAN ROQUE 81"

CALATAYUD

por un encierro sin percances

recuerda estos consejos

Nunca cites al toro.

No corras
inmediatamente detrás de los toros.

Corre solamente si te encuentras
en perfectas condiciones físicas.

Deja enseguida libres las defensas
o vallados para auxilio de tus compañeros

Al entrar en la Plaza de Toros,
ábrete en abanico y deja enseguida libre
las defensas o vallados.

Retírate antes de llegar a ser
un obstáculo en la carrera

Espectador, no ocupes las defensas, déjalas
libres para los corredores.



haz cuanto puedas por nuestras emocionantes fiestas

Promueve:

COMISION INTERPEÑAS

EUQOR, ROUNA, DESBARAJUSTE, CACHIRULO, BOTA, UNION, SOLERA y LOS QUE FALTABAN

Horarios: Día 14, a las 10 de la mañana; Día 15, a las 8 de la mañana; Día 16, a las 10 de la mañana.

Una vez terminado cada encierro de Mayores dará comienzo el infantil.

Nota: Las Puertas y taquillas de la Plaza de Toros quedarán abiertas al Público, 2 horas antes de cada espectáculo.



FIESTAS EN HONOR DE SAN ROQUE

DIA 12
miércoles

A las 8,30 de la tarde, tendrá lugar, en todos los locales de las Peñas, la tradicional presentación, sirviéndose un vino en honor a peñistas e invitados. Tales presentaciones, estarán amenizadas por los conjuntos musicales siguientes:

Peña "ROUNA": Topaz y la reaparición del grupo **Black Stones**.

Peña "EUQOR": **Albatros**.

Peña "LOS QUE FALTABAN": **Grupo 2.000**.

Peña "CACHIRULO": **Trauma**.

Peña "LA BOTA": Intervención de un renombrado **Conjunto**.

Peña "UNION": Una renombrada **Orquesta**.

A las 11 de la noche, en todas las Peñas **VERBENAS POPULARES**, con acceso gratuito.



CUNDA
Muebles - Decoración
CUNDA

Mobiliario de Cocina.

PLAZA GUANARTEME, 1
Teléfono 883617
CALATAYUD

BAR

Luis Guedea, 22
CALATAYUD
Tef. 882512

AMBIENTE
JUVENIL

RONDA

Club

BAR TREBOL

*Les desea Felices Fiestas
a sus clientes y amigos*

Luis Guedea, 15 — Teléf. 881268
CALATAYUD

Día 14 agosto, 5,30 tarde,
en la Plaza de Toros

GRAN CONCURSO DE RECORTADORES DE RESES BRAVAS

con interesantes premios



Foto: C. Moncín



electricidad, Tompy

Instalador Autorizado n.º 433 - Empresa con Responsabilidad n.º Z-292

INSTALACIONES Y MONTAJES ELECTRICOS EN ALTA Y BAJA TENSION
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS
VENTA DE APARATOS ELECTRODOMESTICOS

Almacén y Oficinas: P.º Sixto Celorio, 21
Ventas: Plaza Guanarteme, 1, (La Correal)
Teléfono 88 24 18 Oficina 88 18 69

CALATAYUD

José Sullá

SANICOR

SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCION
INSTALACIONES SANITARIAS DE FONTANERIA y CALEFACCION
Distribuidor ELECTRODOMESTICOS AEG y COINTRA-GODESIA

Madre Puy, núm. 2

Tlfs. 881664 - Part. 881447

DIA 13,
jueves

A las 7 de la tarde reunión de las Peñas en sus respectivos locales, para desde allí, desfilan hasta la plaza de España a la espera del tradicional "CHUPINAZO" que dará comienzo a las FIESTAS DE SAN ROQUE/81.

A continuación, desfile por las calles y plazas de nuestra Ciudad acompañados de las charangas, con visita a los locales de las respectivas Peñas.

A las 5 de la tarde en los locales Peña "Rouna" "CONCURSO DE INVENCION".

A las 11,30 de la noche GRANDES VERBENAS en todos los locales de las Peñas con las siguientes atracciones:

En Peña "EUQOR": Orquesta Galibo.

En Peña "CACHIRULO": Macanaz.

En Peña "ROUNA": Odin-Group y Nacha Pop.

En Peña "LOS QUE FALTABAN": Grupo 2.000.

En Peña "UNION": Conjunto músico vocal.

En Peña "LA BOTA": Afamada Orquesta.

A las 4 de la madrugada y en los locales de Peña "Rouna", bollos preñados a los socios.

DEL 14 AL 16, en locales Peña "Euqor", una vez terminadas las Verbenas, "RECENA PARA SUS SOCIOS E INVITADOS".

"PEÑA CACHIRULO", ofrecerá en cada Verbena, a sus socios Patatas y vino de la tierra.



«WINTERTHUR» Seguros

- AUTOMOVILES
- INDIVIDUAL DE ACCIDENTES
- COLECTIVOS CONVENIOS LABORALES
- INCENDIOS
- ROBO Y EXPOLIACION
- RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL
- VIDA
- CAZA, etc.

Agente en CALATAYUD:

ANGEL CABALLERO ABIAN

(del «CENTRO DE CALCULO CALATAYUD, S.L.»)

P.º Calvo Sotelo, 6 - bajos • Teléf. 88 20 85

CENTRO DE CALCULO CALATAYUD, S. L.



Siempre a su servicio, le ofrece sus diferentes secciones:

ASESORIA FISCAL – CONTABILIDADES

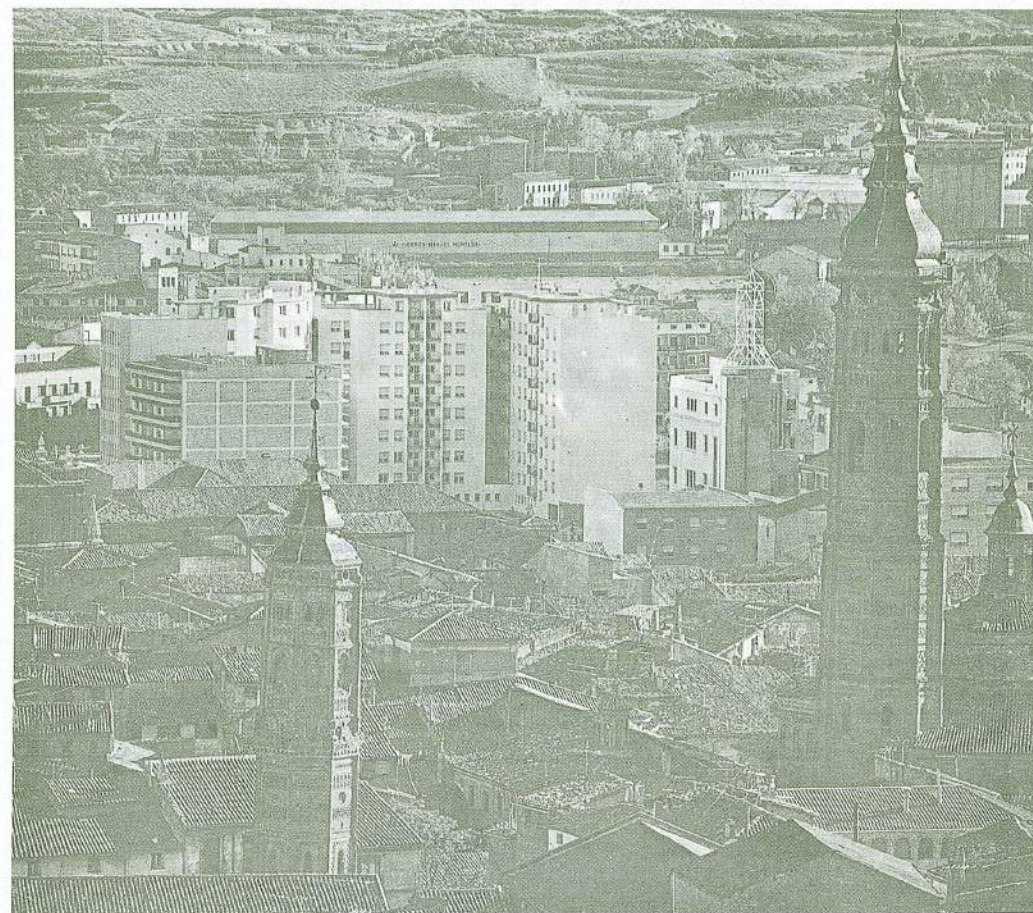
Gestoría – Seguros Sociales

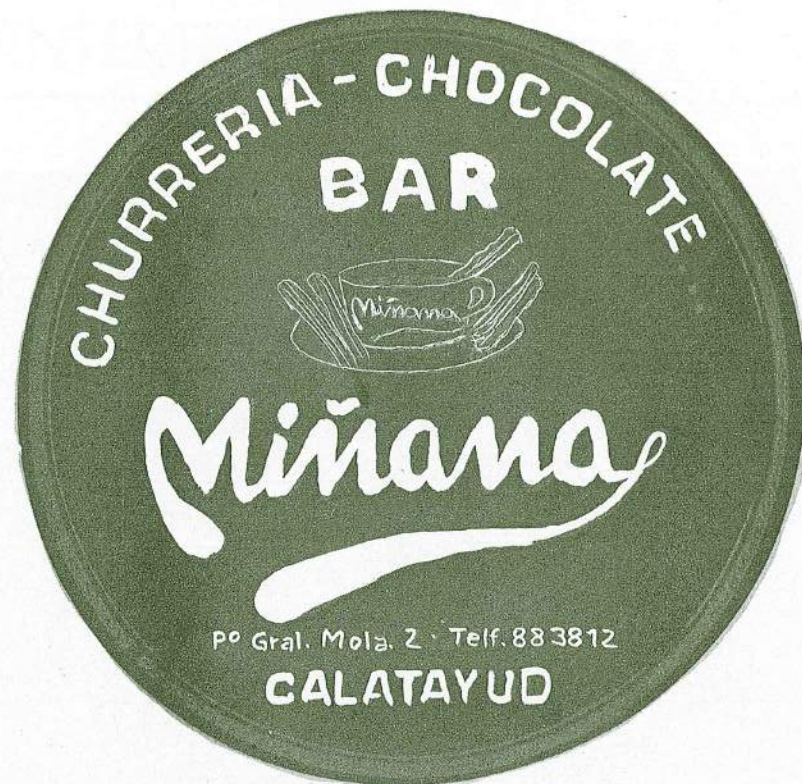
AUDITORIA CONTABLE Y FINANCIERA

Tramitaciones en general

P.º Calvo Sotelo, 6-bajos
Apartado de Correos 66

Agustina Simón, 2
Tfnos.: 88 33 62 y 88 14 06





¡FELICES FIESTAS SANROQUERAS!



DIA 14, viernes

A las 7,45 de la mañana DIANA GENERAL por nuestras calles.

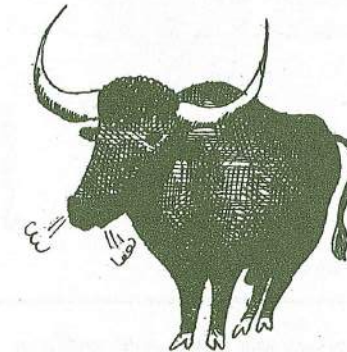
A las 10 de la mañana, primero de los ENCIERROS organizados por las Peñas bajo la supervisión de INTERPEÑAS.

Seguidamente Encierro infantil y exhibición de vacas en la plaza de Toros.

A las 12 de la mañana y en locales Peña "Euqor" GRAN CONCURSO DE TIRADORES DE CUERDA.

A continuación las diferentes Peñas, girarán visita a los Centros Benéficos de la Ciudad, hasta la hora de la comida.

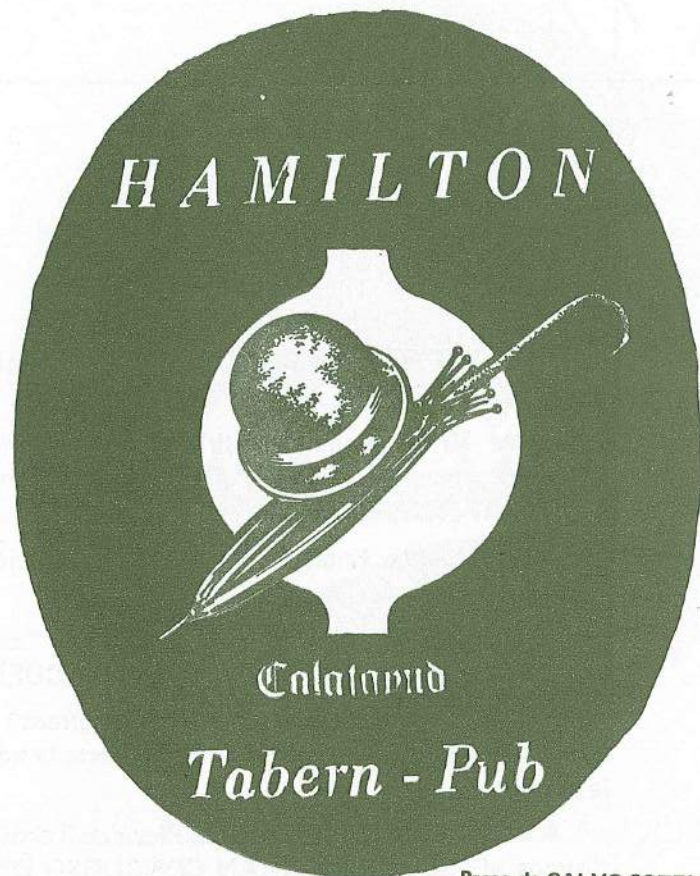
A las 5,30 de la tarde y en la Plaza de Toros, asistiremos al "SEGUNDO GRAN CONCURSO DE RE-



CORTADORES DE RESES BRAVAS" con importantes premios para los concursantes ganadores.

En el intermedio la Peña "Los Que Faltaban" ob-





Paseo de CALVO SOTELO (Pasaje)

 * PAPELES PINTADOS *
 * MOQUETAS SINTASOL *
 * PINTURAS -- BROCHAS *

Decoraciones

Doñagueda

PERFUMERIA y
 Artículos de Regalo

Paseo Calvo Sotelo, 6
 ☎ Tienda y Particular: 88 37 31
 CALAIAYUD (Zaragoza)



sequiarán a sus socios con una gran patatada con cerveza.

A las 11,30 de la noche, extraordinarias Verbenas en los locales de las Peñas.

Peña "LA BOTA": Conjunto músico-vocal.

Peña "UNION": afamada Orquesta.

Peña "EUQOR": Galibo.

Peña "ROUNA". Página-6 y Barna-Expres.

Peña "LOS QUE FALTABAN": Orquesta Cebra.

Peña "CACHIRULO": Macanaz.

A las 4 de la madrugada y en locales Peña "Rouna" bocatas de jamón para los socios.



MARMOLES RODRIGUEZ

TRABAJOS DE CEMENTERIO
Y OBRAS EN GENERAL
EN MARMOLES, PIEDRAS
Y GRANITOS NATURALES
ARQUITECTURA ESCULTURAL

Central CALATAYUD
P. Sixto Celorrio - Teléfono 88 19 36

Exposición y venta: **ZARAGOZA**

Hernán Cortés, núm, 32 - bajos - Teléf. 23 29 40

Sucursal: **SORIA**

Caballeros, núm. 15 - Teléf. 21 16 43



Foto: C. Moncín

DROGUERIA
TIENDA DE LAS PINTURAS

Mariano García Morlanes

Dato, 29 y Obispo Arrué. 2
Teléfono 88 22 75

CALATAYUD

FONTANERIA - CALEFACCION

JESAN



LES DESEA FELICES FIESTAS
Y
LES OFRECE SUS SERVICIOS EN

Dato, núm. 32 - Tel. 88 25 18
CALATAYUD



CARNICERIAS

JOSE ANDRES

¡¡AUPA SAN ROQUE!!

CALATAYUD

DIA 15,
sábado

A las 7,45 de la mañana, DIANA GENERAL por nuestras calles.

A las 8 de la mañana, SEGUNDO ENCIERRO, una vez terminado Encierro infantil.

El resto de la mañana charangada por nuestras calles y plazas, que durará hasta la hora de la comida.

A la 1 y media de la tarde, en locales Peña "Los Que Faltaban", comida para sus socios, y en los toros, Patatas y cerveza.

A las 5 de la tarde, gran NOVILLADA PICADA, con intervención de los afamados espadas:

EL BAYAS
VICTOR MENDES
PEPIN JIMENEZ



que lidiarán ganado de Garzón de Salamanca.





BURGER

San Francisco

CALATAYUD

*Su "Bocata" en cualquier momento.
Especialidad en Hamburguesas y
platos combinados.
Un tentempié a cualquier hora del día.*



Café PARIS

Especialidad en
MERIENDAS y TAPAS

Desea felices fiestas al público en general

Carretera Galápagos

CALATAYUD

Teléfono 88 27 49



BAR EL RUEDO

**LES DESEA
FELICES FIESTAS**

Paseo Calvo Sotelo, 12 - Teléf. 88 25 31

Una vez terminada la novillada **GRAN CHARANGADA**.

A las 11 de la noche, y en el Paseo Calvo Sotelo, "Peña Solera", celebrará su tradicional **CENA**, amenizada con su charanga.

A las 11,30 de la noche, **GRANDES VERBENAS**, en los locales de las Peñas.

Peña "LA BOTA": Gran Orquesta.

Peña "CACHIRULO": Macanaz.

Peña "LOS QUE FALTABAN": Manhattan Show.



Peña "ROUNA": Grupo Montecristo y Marian y su Orquesta.

Peña "EUQOR": Orquesta Galibo y el Grupo de Rock, ¡Mamas!

Peña "UNION": Conjunto músico-vocal.

Todas las verbenas, se prolongarán hasta la hora de la subida a la Ermita.



CAFE - BAR IMPERIAL

*Les desea unas Felices Fiestas
de San Roque «80»*

CALATAYUD

Objetos de Regalo
Juguetería
Deportes

Hnos. Bellar

Plaza España, 6 - Tel. 883666
CALATAYUD



«Ambiente de Juventud»

Madre Rafols, 8

Video- T.V.

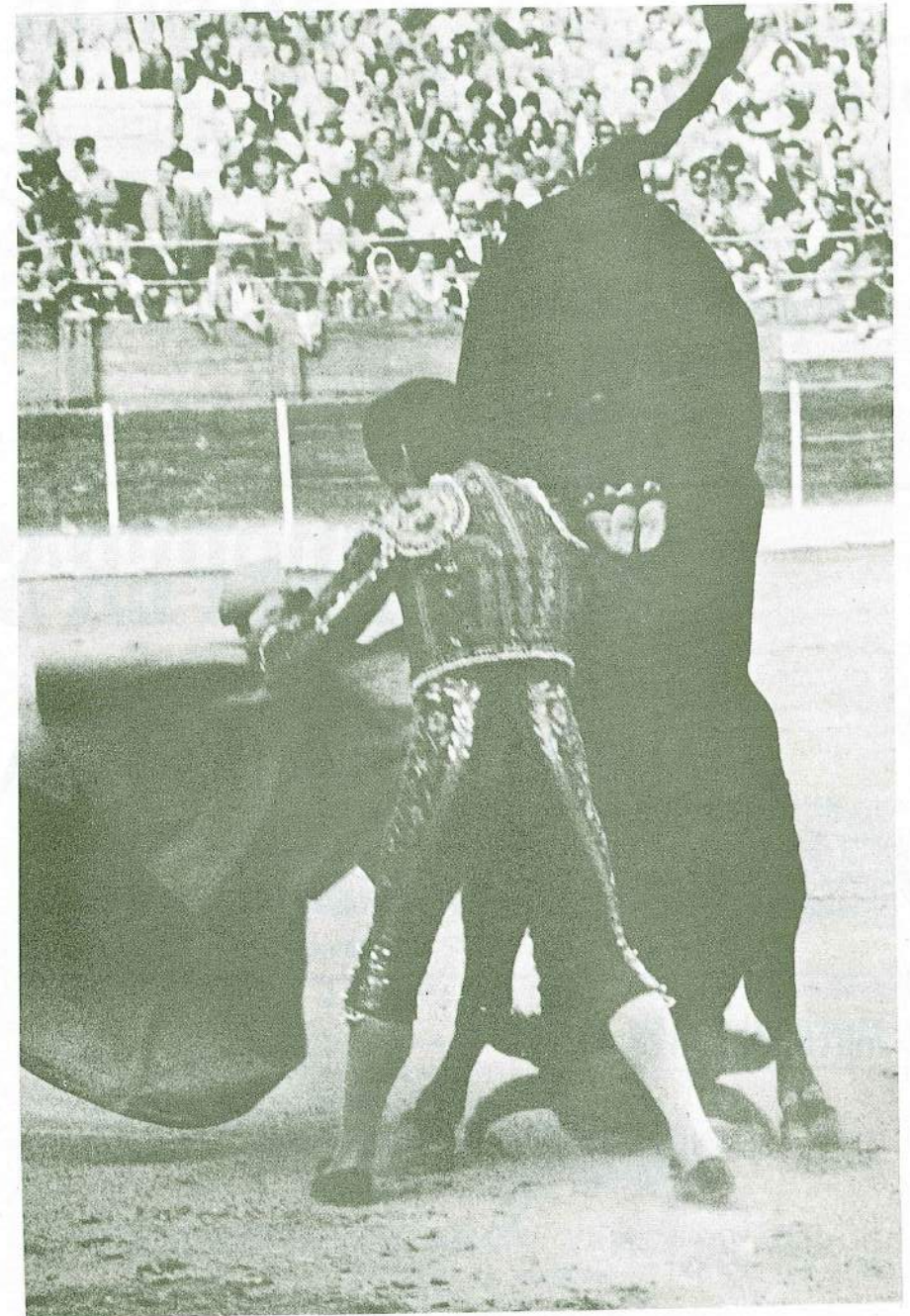


Foto: C. Moncín

RESTAURANTE



BILBILIS

Su elegancia se ve a distancia

Su elegante cocinero está especializado en carnes y pescados y unas tapas que me chupo el dedo. Y al dar la cuenta no se suma, se resta, por eso hoy le esperamos para que mañana nos conozcamos.

Teléfono 88 39 55

Disco Bar **PEPPER'S**

LA LOBA ROSA



Ambiente Juvenil

MOTOCULTORES

GARCIA-GIL

REPARACION Y VENTA DE MOTOCICLETAS

MOTOSIERRA OLEO - MAC

Postigo Tenerías, 3 - Teléfono 88 29 87 - CALATAYUD

DIA 16, domingo

A las 3 de la madrugada, La Peña "LOS QUE FALTABAN", en Honor al Barrio de San Roque, ofrecerá un baile popular en la era de la fuente, amenizado por el Conjunto "Latido". Sus Socios podrán coger un bocadillo en el bar que allí se instalará.



A las 5 de la mañana, reunión de las Peñas ante la Casa del Preboste, Peña Euqor, C/ Aguilar, núm. 4, para, en compañía del Santo, marchar al Ayuntamiento y subir a la Ermita, lugar en que se celebrará la Santa Misa.

A la bajada de la Ermita Tradicional Chocolatada.

En locales de Peña "Los Que Faltaban", Chocolate con magdalenas, para sus Socios.



A las 8 de la mañana, PETICION DE VAQUILLAS, en la Plaza de España.



BILBAO VIZCAYA

Grupo asegurador

Raúl Pérez Blasco

del Centro de Cálculo Calatayud

AGENTE DEL
grupo asegurador
BILBAO/VIZCAYA

SEGUROS GENERALES

Automóviles
Multiauto
Accidentes indiv. y col.
Incendios
Respons. civil general
Vida (todas modalidades)
Multicomunidad
Multibao Hogar
Multibao Comercio
Transp. de Mercancías
Ingeniería
Rotura de lunas
Robo y Expoliación, etc.



CENTRO DE CALCULO CALATAYUD, S. L.

Gestoría * Seguros * Asesoría Fiscal y Contable

P.º Calvo Sotelo, 6 – Tfno.: 88 20 85
Apartado Correos 66

Agustina Simón, 2 – Tfnos.: 88 14 06 y 88 33 62
Apartado Correos núm. 44

A las 10 de la mañana **TERCER ENCIERRO**; terminado éste se celebrará el **ENCIERRO INFANTIL**.

Seguidamente exhibición de vacas en la propia Plaza de Toros.

Terminado el acto **CONCURSO DE BEBEDORES**, en los locales de "PEÑA EUQOR".

A continuación durante la mañana **vaquillas gratuitas**.

Durante el resto de la mañana y hasta la hora de la comida **CHARANGADA**, por las calles y barrios de la Ciudad.

A las 4 de la tarde, y una vez recogidos los muñecos en "Piquero", desfile de las Peñas hasta la Plaza de Toros para asistir a las tradicionales **VAQUILLAS**.

En el intermedio de este espectáculo **MERIENDA EN LA PLAZA**.

Terminadas las vaquillas, desfile de las Peñas y **charangada**, hasta la hora de la cena.

A las doce de la noche y en la Plaza del Fuerte **TRACA FIN DE FIESTAS**.

A las 12,30 de la noche, extraordinarias **VERBENAS** en los locales de las PEÑAS:

Peña "BOTA": Conjunto músico-vocal.

Peña "EUQOR": Orquesta Galibo.

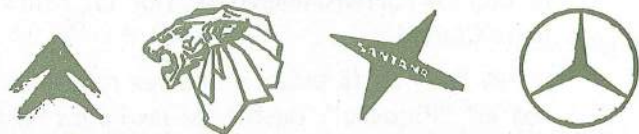
Peña "CACHIRULO": Macanaz.

Peña "ROUNA": Grupo Montecristo – Marian y su Orquesta.

Peña "UNION": Afamada Orquesta.

Peña "LOS QUE FALTABAN": Hympanyon.





CITROËN PEUGEOT LAND ROVER MERCEDES

Talleres Santa Ana, S.L

Taller Telf. 882828
Part. Telf. 882416 - 882999

Bárrio Nuevo, 20 - CALATAYUD

FERRETERIA INDUSTRIAL
SUMINISTROS AGRICOLAS

Comercial PALACIOS

Despacho: Teniente Seguí, 7
Exposición: Plaza Costa, 15
Telf. 88 16 69

CALATAYUD



Foto: C. Moncín

Bobinado de motores eléctricos
Reparación de instalaciones y electrodomésticos



electrotécnica

Dado

San Nicolás de Francia, 21
Teléfono 882807

CALATAYUD



**OPTICA
EL JALON**

Despacho de recetas médicas
Padre Claret, 7 - CALATAYUD
(Junto al Instituto)

NOTAS

- Todos los encierros, darán comienzo puntualmente.
- Las puertas y taquillas de la Plaza de Toros, quedarán abiertas al público dos horas antes del comienzo de los espectáculos.
- Para el buen funcionamiento y brillantez de nuestras peñas, se advierte, encarecidamente, a todos los peñistas, que la uniformidad será imprescindible, así como también el llevar la chapa identificativa del peñista, cosida y en lugar bien visible.
- Durante las Fiestas de SAN ROQUE, los jóvenes de Calatayud expresan su alegría de diversas formas, pero siempre dentro de una norma de educación y respeto a los demás. Puede ocurrir que algún forastero, desconocedor de nuestras costumbres, confunda aquella expansión con una invitación al libertinaje. En Calatayud —como en todo lugar civilizado— se sanciona severamente todo acto incivil u ofensivo al respeto mutuo.
- Una manifestación ocasional de la confusión antes apuntada, puede ser la falta de respeto a la mujer. Toda conducta que ofenda a la sensibilidad moral del público, será absolutamente reprimida.

¡¡BIENVENIDO A CALATAYUD FORASTERO,
CON EL DESEO DE UNAS FELICES FIESTAS
DE SAN ROQUE!!



Electricidad
SIERRA, S.L.

- Almacén Material Eléctrico y Electrodoméstico.
- Instalaciones Eléctricas en Alta y Baja Tensión.
- Oficina Técnica Comercial de Estudios y Proyectos.

Julian Sierra García
- Gerente -

Cental: Mediodía, s/n. - Telf. 820111 (2 L.) **Brea de Aragón**
Sucursal: Padre Claret n.º 3 - Telf. 882916 (2 L.) **Calatayud**

Les desea unas felices Fiestas de SAN ROQUE

PASCUAL TORCAL ANDRES

Agente
RENAULT 

SERVICIOS Y EXPOSICION:
Madre Rafols, 8
Teléfono 88 10 80

CALATAYUD

DISCO-BAR KEN

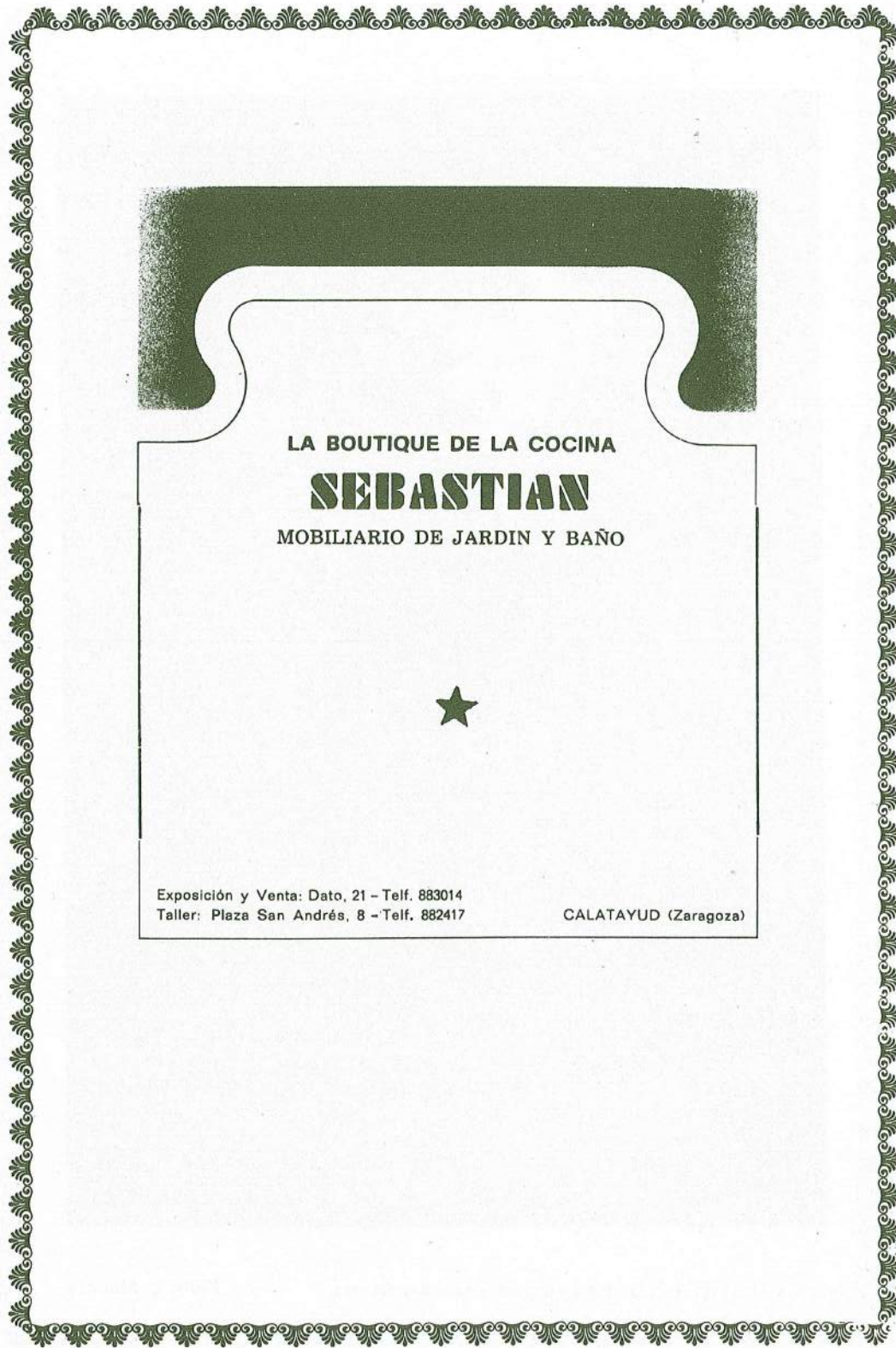
Gran ambiente de juventud

TERRER (Zaragoza)

Les desea unas alegres Fiestas SANROQUERAS



Foto: C. Moncín



LA BOUTIQUE DE LA COCINA
SEBASTIAN
MOBILIARIO DE JARDIN Y BAÑO

★

Exposición y Venta: Dato, 21 - Telf. 883014
Taller: Plaza San Andrés, 8 - Telf. 882417

CALATAYUD (Zaragoza)

DE COMO SAN ROQUE

FUE EL CUARTO REY MAGO

San Roque está llegando a una imprecisa y alborotadora mitificación popular, que le hace ser más y le hace ser menos de lo que realmente fuera aquel francés peregrino, dechado de caridades y de compasiones. Pero ¿quién sabe? He aquí un relato sobre su compasivo amor, el cual nos sirve, con la lógica de lo divino y sanroquero, con la lógica de lo ilógico, frente a la lógica de cada patatero día.

* * *

Allá, en el empinado barrio de las casitas blancas, hubo una vez un niño tan pobre que ni siquiera les pedía nada a los Reyes Magos. Cuando los papás de otros pequeños se llegaban a las grandes jugueterías para depositar las cartas de sus hijos, Martín estaba en su corraliza del barrio de San Roque, haciendo leña y contemplando triste el triste párpado caído del pavo que criaba su madre, para venderlo por aquellas fechas y dar de comer con su importe, varios días, a Martín y su hermanito.

Muchas patatas y mucho pan redondo salían de aquel pavo grandullón de los ojos redondos y el moco rojo. Tanto que Martín lo quería como a un hermano más; un hermano que un mal día emigraba al Mercado Común sin retorno de las parrillas, a ese mundo desconocido que allá, en el llano, levantaba el gran dedo de la torre de Santa María, imponiendo silencio a los niños tiritadores que, como aquel Martín, hacían leña en la corraliza femada del barrio atiesado de San Roque.

* * *

Martín sentía pena por el pavo, pero también la sentía por su hermanico, tan pequeño, y también le gustaban, y mucho, las



RESTAURANTE BAR

A. T. K.

ESPECIALIDAD EN PBRDICHS Y CONBJOS ESCABRECHADOS

ANGEL VICEN SANCHEZ

Goya, 52 - Telf. 84 22 19

ATECA (Zaragoza)

Talleres

Romualdo Gimeno

Carpintería
Metálica
en
hierro y
aluminio

Calle Amparados, núm. 4
(Junto Iglesia de Santa María)

Teléfono núm. 883093

CALATAYUD

- MAMPARAS PARA BAÑERAS
- MAMPARAS PARA CERRAR GALERIAS
- TODA CLASE DE TRABAJOS DE CERRAJERIA

CERVECERIA

FRANKFURT

BONN

C/. Madre Puig, 4
CALATAYUD

patatas con aceite y las judías con tocino y el Zoquete de pan con su miga blanda.

Nunca se puso a pensar a que sabía la carne mocosa de su amigo el pavo, al que llamaba "Chuflo". Y, si alguna vez estuvo en camino de pensarlo, le venía al pronto tal repugnancia que ya no lo pensó.

Alguna vez, sí, pensó en los juguetes. Un caballo de cartón grandote; un tractor, pero pequeño, claro, aunque igual que el del "Moños", para darle cuerda en el corral, y... Bueno, esto no sabía si era un juguete; pero sí: unos guantes de piel y pelo, de juguete si es que era juguete, como los del señor Fabián, para no pasar frío cortando leña... Pero, sobre todo, su tractor...

* * *

Resulta que la víspera de Reyes, la madre de Martín cogió a "Chuflo" debajo del mantón y bajó por la cuesta, serena y re-peinada. Ya sabía Martín que el pavo no volvería pero que tendrían más patatas y más pan. Y, cuando la madre regresó, muy contenta y cargada, ya anochecido, Martín se puso muy triste, más que nunca, y sintió más frío que cortando leña.

No pudo dormir apenas, y desde el ventanuco de su cuarto, mientras su madre dormía en otro con el hermanico, miraba alternativamente, con la vista nublada, a la torre de Santa María y a la ermita de San Roque, que se destacaban nítidas en la clara noche, blanquecida de cielo y hielo. No sabía que decir ni que pensar. El nunca pidió. O, tal vez, pedía por dentro, sin entenderlo.

* * *

De repente, así, de repente, le vino una claridad fogosa a los ojos turbios, enfermos y solos de la frialdad de la noche. En la ventana apareció un sombrero blando, de anchas alas, sobre una mirada dulcísima y una barba recortada; una esclavina, salpicada de veneras traslúcidas; un bordón con su calabaza y un perro castaña, alegre y aparatoso de rabo inquieto.

Así. Y en las manos de Martín fueron cayendo un caballo de cartón, unos guantes de abrigo... ¡Y el tractor pequeño pero igual que el del "Moños"!

Y luego, en un rebullicio de plumas de colores y un gluglugar sobresaltante el pavo "Chuflo".

* * *



Panaderías

J. SANCHEZ

Descalzas, núm. 2

Mercado La Plaza, puesto núm. 18

Plaza Mesones, núm. 2

CALATAYUD

Reparación en fontanería y calefacción

JOSE ESCOLANO ALVAREZ

Les desea unas Felices Fiestas
a sus Clientes y Amigos

San Marcos Alta, núm. 6 - Teléf. 88 38 30

CALATAYUD

JOSE M.^o DE LA FUENTE Y CIA.

Dato, 2

CALATAYUD

Teléf. 88 16 09

MERCERIA - PERFUMERIA

OBJETOS DE REGALO

SECCION GILMAN

Confecciones

Géneros de punto

Caballero, Señora y Niño

Alfombras, lencería, mantelerías Juegos de cama

Cuando la madre, desde el otro cuarto, oyó el estrapalucio que se traía el chico, entró toda asustada. Y, al verlo con su pavo y sus juguetes, aquellos juguetes que nunca soñara en aquella casa, aún se asustó más y se puso a llorar, diciendo a voces que vendrían los municipales y que los llevarían a todos a la perrera.

— ¡Ay, que desgracia para nosotros, Martín, qué nunca hemos sido ladrones, aunque pobres! ¡Ay, que desgracia para esta familia, madre mía!

— ¡Qué no, madre! —intentaba serenarla el hijo. —Que todo esto es mío, que me lo ha traído San Roque...

— ¡Ay, Virgen de la Peña, qué jugada nos has hecho!

— ¡Qué no, madre, qué no! ¡Qué todo esto me lo dió San Roque!

La mujer, inocente y crédula, alma de Dios rústica, buscaba un clavo ardiendo al que agarrarse, con tal de salir de su angustia, y miraba al hijo como transtornada.

— ¿Cuándo he salido yo de casa, eh? ¡Si he estado toda la tarde en el corral! ¡Y mira —Martín tuvo una inspiración, buscando la prueba de inocencia irrefutable—. ¿No es éste “Chuflo”, el mismo “Chuflo” y no otro pavo diferente? ¿Cómo iba a saber yo dónde estaba?

La madre se fue serenando en sus hipos, pensando que el Señor aprieta pero no ahoga, aunque su experiencia le dictó una objeción histórica, de lógica ritual, a las declaraciones de Martín.

—Pero San Roque no habrá sido... Sería un Rey Mago.

—No, madre; que no llevaba caballo. Llevaba un perrico.

* * *

Por eso desde entonces, en algunas estampas muy raras, figura San Roque con la perra —que dicen se llamaba “Rouna”— a su derecha, y un pavo —que algunos pocos sabemos que se llamó “Chuflo”— a su izquierda.

Pero para ver esto hay que tener unos ojos ingenuos y limpios.

Pedro MONTON PUERTO



HOTELES CORONA

le ofrecen... *en CALATAYUD*

HOTEL CALATAYUD

*para bodas, banquetes, comuniones, bautizos,
reuniones, convenciones, etc.*

Ctra. Madrid-Barcelona, Km. 237 - Tel. 88 13 23

y, en Zaragoza, su nuevo

HOTEL R. LA ROMAREDA

100 habitaciones tipo apartamento, con aire acondicionado, televisión, hilo musical,
mini bar y terraza

Asimismo, dispone de salón de reuniones y banquetes, con capacidad de 6 a 500 personas

Asín y Palacios, s/n. - Tel. 35 11 00 - Zaragoza
Junto al Campo de Fútbol y Feria de Muestras

- ELECTRODOMESTICOS
- TELEVISION COLOR
- FERRETERIA

RAMON

CONEJO

Plaza del Fuerte, núm. 12
Teléf. 88 21 82
Apartado de Correos 16
CALATAYUD



Foto: C. Moncín

CONFITERIAS
BILBILIS

Justo Navarro, núm. 3 - Dicenta, núm. 5
Teléfono 882491
CALATAYUD

BAR SIBONEY

*Saluda a sus clientes
y público en general*

Dato, núm. 33 - Teléf. 882518
CALATAYUD

BAR GOYA

**Especialidad en tapas variadas
y helados**

Paseo Calvo Sotelo, núm. 19
Teléfono: 882532 **CALATAYUD**

**“A LA CIUDAD
DE BILBILIS”**

*Sobre el camino encimero
que conduce a la Ciudad,
rodadas de antigua edad
se pueden ver en el cerro
con bastante claridad.*

*Tus caballos y tu hierro
los Iberos, despues Marcial,
te dieron fama inmortal
bien legada por Valerio
por ser su Ciudad natal.*

*Y es la Sierra de Vicor
quien de cerca te acompaña,
Ribota y Jalón te baña
medio contorno exterior,
donde temple superior
se dió a tu lanza y espada;
por tal BÍlbilis amada,
el honrarte es un honor.*

*BÍlbilis Ciudad Augusta,
fuites inmenso tesoro
dentro de la piel de toro
que en el Bambola se oculta;
hoy en tus excavaciones
saliendo está a relucir,
pudiéndose descubrir
aquellas valoraciones.*

MIGUEL VERA FRANCIA

19 Diciembre 1980

**Bar
Restaurante**



LA PERLA CAMAS

*Desea a sus clientes, amigos y publico en general
¡unas muy Felices Fiestas!*

San Antón, 17 - Teléf. 88 13 40 — CALATAYUD

**CAFETERIA
ROMA
HELADERIA**

CALVO SOTELO, 9 - Tel. 88 25 34 - CALATAYUD



Foto: C. Moncín



Banco
Industrial del Sur

(BANKISUR)

También estamos en... ARAGON

CALATAYUD.—General Franco, 2
(Teléfonos: 883901-883145-883940)

ZARAGOZA.—(DIRECCION REGIONAL)
Coso 98-100 (Teléfono 219443)



ALAGON: Pl. Fdo. El Católico, 8 — Telf. 61 07 39
ALCAÑIZ: Avda. José Antonio, 13 — Telf. 13 03 25
BORJA: Goya, 9 — Telf. 86 77 52
CALAMOCHA: Pasaje Palafox, 4 — Telf. 73 07 01
CASPE: Hnos. Albareda, 1 — Telf. 51 06 50
EJEA DE LOS CABALLEROS: Gral. Franco, 30 — Telf. 54 07 50
HUESCA: C/. Zaragoza, 8 — Telf. 21 32 21
JACA: Plaza Calvo Sotelo, 8 — Telf. 36 01 11
LA ALMUNIA: C/. San Juan, 6 — Telf. 60 07 16
MONZON: Avda. del Pilar, 4 — Telf. 40 07 08
TAUSTE: Avda. José Antonio, 17 — Telf. 85 51 76
TAMARITE: Plaza Inmaculada, 6 — Telf. 42 08 18
TERUEL: Comandante Fortea, 7 — Telf. 60 34 00
SABIÑANIGO: C/. Gral. Franci, 84-86 — Telf. 48.1712
AG. 1 ZARAGOZA: Avda. Madrid, 189 — Telf. 32 51 04

Autorizado B. O. E. 11203

¡UN AÑO MAS!

¡Un año más!... Un año más que nuestra juventud bilbiliana, con ideas nuevas y con ánimo de corregir defectos o anomalías —si los hubo— de años anteriores, se dispone a honrar y celebrar las Fiestas de San Roque para, con la colaboración de todos los bilbilitanos, ofrecer a la ciudad unos días de convivencia y sana alegría junto a los paisanos que lleguen y a cuantos nos visiten.

En el momento de escribir estas líneas desconozco totalmente los actos a celebrar pero estoy seguro que la "Comisión Interpeñas", conscientes de su responsabilidad, tratará de superar —si esto es posible— los de años anteriores. Entusiasmo no les falta, alegría y buenas intenciones tampoco pero... pensemos un poco y veremos que la organización nos necesita a todos. Ayudémosles aportando nuestro granito de arena. ¿Cómo?... Simplemente siendo comprensivos para tolerar las aglomeraciones, los ruidos, las charangas, etc. No cabe duda que podemos criticar, eso sí, pero con crítica constructiva, no destructiva, que desanime a la organización para que todos sus esfuerzos sean válidos.

Es rumor general aquello de que: ¡hay que ver como se di-

RESTAURANTE
CAFE-BAR

- Cubiertos especiales
y a la carta
- Habitaciones

ROMA

Ctra. Madrid-Barcelona, Km. 228 - Tels. 10 y 13

TERRER (Zaragoza)

Les desea Felices Fiestas Sanroqueras a sus clientes y amigos

BAR XALON

Les desea felices fiestas
a todo el mundo en general

López Landa, núm. 4
Teléfono 88 25 24

CALATAYUD

SERVICIO
Pegaso 

TALLERES LA PEÑA

Puerta Terrer, 3 • Teléfono 88 29 79 • CALATAYUD



vierten! Ciertamente que los componentes de las "Peñas" se divierten y lo pasan bien, ¿acaso no tienen derecho? sí, derecho. Para eso trabajan durante el resto del año, para divertirse y para que, junto a ellos, se divierta también el pueblo.

Seamos conscientes y pensemos que las fiestas de San Roque son de todos y que las Peñas trabajan y laboran porque quieren ofrecernos lo mejor.

Dicen que entre las "Peñas" hay rivalidad. Naturalmente que la hay, pero podemos decir sin temor a equivocarnos que esa rivalidad, que esa competencia es —por encima de todo— deportiva y amistosa. Sin ella todo daría igual. De ahí que cada año y con la experiencia adquirida traten de superarse en beneficio de todos.

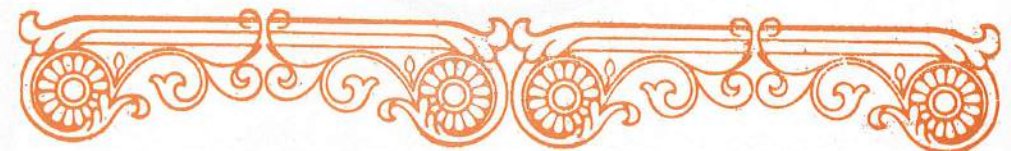
Ya falta poco. Ya huele a fiesta. Dentro de breves días todo el entorno de nuestra ciudad se verá contagiada de la alegría que emana de los "Sanroqueros" pero yo les pediría, si me lo permiten —aunque me consta que no hace falta—, que su comportamiento sea digno y comprensivo para que respeten la opinión de sus compañeros y de cuantos les rodeen por nuestras calles y plazas al "son" de las charangas.

¡Animo, muchachos!

Felices Fiestas... Y que San Roque interceda por todos nosotros.

JOSE MARIA JOVEN

Calatayud 1981



**LA NUEVA DIRECCION
SALUDA**
a sus clientes y amigos deseándoles
unas felices fiestas
SANROQUERAS

DISCOTECA



Foto: C. Moncín

CONFECCIONES GALLEGO

"BASTION"

**MARCA DE CALIDAD
SEÑORA * CABALLERO * NIÑO**

*

*Les desea unas Felices
Fiestas de San Roque*

DATO, 10

CALATAYUD



Auto - Escuela SAN ROQUE

**JAVIER
GARCIA GRACIA**

Madre Puy, 4 Tel. 883663 CALATAYUD

**Llegaron un año más,
las fiestas San Roqueñas**

*Calatayud ya se prepara
para sus fiestas San Roqueñas
fiestas que cada año alcanzan
mayor fama por sus Peñas.*

*Estas Peñas se componen
todas de gente joven
que bailan incansables
por el día y por la noche.*

*También disfrutan los mayores
aunque no puedan dormir
pues son fiestas tradicionales
que hay que dar facilidades
para que esto siga así.*

*Esta Ciudad Bilbilitana
invita de corazón
a los turistas de España
y también de otra Nación
a que vengan con ilusión
y disfrutar de estas fiestas
con toda su tradición.*

*Aquí encontrarán ustedes
todas las comodidades
en los Restaurantes y Hoteles
en los Cines y los Bares.*

*No dejen de visitarnos
que se lo pasarán de maravilla
pues en la Plaza de Toros
también tenemos vaquillas.*

*Allí verán ustedes
mientras éstas se torea
el ambiente que lo rodea
y el sentido del humor
que no habrá espectáculo en el mundo
que resulte mucho mejor.*

*Vivan las fiestas de San Roque
y la Ciudad Bilbilitana
con sus buenas costumbres
su Castillo y sus Murallas.*

MIGUEL FUNEZ BUENO.



EMBUTIDOS



SERVICIO AL POR MAYOR
ESPECIALIDAD
EN CARNES FRESCAS Y EMBUTIDOS



K CARNICAS
KURTZ CALATAYUD, S. A.

GERENTE: PEDRO DELGADO

Sixto Celorrio, 30
Teléfonos 88 29 50 y 88 29 35
Particular 88 21 17

CALATAYUD



Foto: C. Moncín

HERMINIO IBAÑEZ

SERVICIO OFICIAL AVIA
TALLER AUTORIZADO PEGASO

PASEO SAN NICOLAS DE FRANCIA, 16
TEL. 88 22 70 CALATAYUD

OPTICA

FOTOGRAFIA

MALO

B. MORENO BERDIER

DATO, 10 Tel. 881822 CALATAYUD

DEPORTES BENITO

TODOS EN ARTICULOS DEPORTIVOS

TROFEOS
ARTICULOS DE PESCA
ARTICULOS DE CAMPING

PZA. COSTA, 3
TEL. 882377

CALATAYUD

SIGUEN OTROS DE LA FAMA

Ya había roto la fiesta sobre el pueblo, con su gran cohete sonoro y multicolor, cuando los mozos de una peña, con su corazón hospitalario de sangre y vino, se encontraron con un muchacho forastero en una callecita tabernaria.

Ni que decir tiene que la ocasión estrechó amistad y la amistad desató las lenguas y las gargantas. Andaluz era el hombre, de Andalucía la baja, Martín Magro para señalar, y al poco rato faroleó de buen cantador entre sus nuevos conocidos:

A las velitas del barco
compadece y no hagas burla,
ya de lado, ya de frente,
van por donde el viento empuja.

—Muy delicado —apostrofó el “Morretes”—. Eso a nosotros no nos va nada; la mía dice:

Velica que vas al mar
no sé cual será tu suerte;
cuando una cosa se aleja,
ya no se sabe si vuelve.

No le disgustó a Martín Magro aquella canción de la tierra, adobada en recio estilo; mas, sacando sus floridas notas, le cantó una nueva a los compañeros:

Mis celillos para ti
son cuchillitos de brisa,
que, cuando quieren cortarte,
no te hacen más que caricias.

**DISTRIBUCIONES MADECO, S. L.
MADECO, S. L.**

MATERIAL DE CONSTRUCCION

*

Distribuidor oficial de ROCOLLA, S.A.

*

*LES DESEA FELICES
FIESTAS DE SAN ROQUE/81*

**Cra. Soria, s/n - Tfnos. 880642, 881693
CALATAYUD**

BAR IBIZA

**SALUDA A LOS PEÑISTAS Y
PUBLICO EN GENERAL
LA ESPECIALIDAD DE ESTA**

"SUS CLIENTES"

**Avda, López Landa, 7
Tel. 88 25 60**

CALATAYUD



—No es ese nuestro estilo, no —dijo “Perdigones”. —Allá va la mía:

**No me des celos, paisana,
ni con unos ni con otros;
que el día que menos pienses
te sacudiré en los morros.**

A Martín Magro aquello le pareció ya de una brutalidad muy recia, y de un machismo fuera de lugar. Y, deseando rendir un galante homenaje a la mujer, cantó:

**Eres luz y eres perfume
y eres florecita nueva;
eres mujer, y está dicho
que eres la sal de la tierra.**

Se acercaba ya la hora de correr las vacas y había que cortar la conversación y el cante y moverse. Pero todavía el “Pamplinas” quiso dejarle pareja a la copla del andaluz:

**Eres luz y eres perfume
y por eso te prometo,
casarme con ti o con otra,
o bien quedarme soltero.**

Ya las charangas venían desparramando su ruido y estos nuevos de la fama se nos escaparon del marco en un momento...

Pedro MONTON PUERTO



ELECTRO REGALOS

MAFLOR

DATO, 25 – TEL. 881219

CALATAYUD (Zaragoza)



MORENO

RELOJERIA – JOYERIA

DATO, 4 TEL. 883030 CALATAYUD



PUB MUSICAL
MENTA

AMBIENTE JUVENIL
ESPECIALIDAD
EN LECHE
DE PANTERA

CALVO SOTELO, 14 (Pasaje)



Foto: C. Moncín

TALLERES

JOSE MANUEL GOMEZ MELERO

REPARACION DE CHAPAS Y
PINTURA EN GENERAL

*OS DESEA UNAS FELICES
FIESTAS DE SAN ROQUE/81*

Emilio Gimeno, 20 – Tel. 882421

CAFE BAR

EL VOLANTE

ESPECIALIDAD EN CABEZAS ASADAS

*LES DESEA FELICES
FIESTAS SANROQUERAS*

Puerta Terror, 2 – Tel. 882144

BAR

QUIQUE

*LES DESEA UNAS FELICES
FIESTAS EN LOS DIAS DE SAN ROQUE*

Sancho y Gil, 1

Teléfono 882541

**“CALATAYUD
EN FIESTAS DE SAN ROQUE”**



Ya llegaron las Fiestas de San Roque,
Calatayud se empieza a engalanar;
todas las Peñas se vuelven a juntar,
el Reloj dió ya su último toque.

Esperando está el pueblo a que explote,
el cohete señero de iniciar;
alegría, esplendor, gozo sin par,
el Mercado está de bote a bote.

¡ Ya empiezan Las Charangas a tocar,
ya vienen por La Rúa desfilando,
toda la juventud baja bailando.

Hermoso es el poderles contemplar,
reparten alegrías que al pasar,
a todos sus mayores van dejando.

Agosto 1981

MIGUEL VERA

MUEBLES
FERMIN PEREZ
DE FABRICA
A CONSUMIDOR DIRECTAMENTE

Sixto Celorrio, 28 (Paseo Estación)



CARNECERIA
ROSA MARI

SALUDA A SUS CLIENTES Y AMIGOS

TEL. 88 07 85



BAR

M A D R I D

ESPECIALIDAD EN PINCHOS Y
TAPAS CALIENTES

*Saluda a todos sus clientes y
público en general que pasen unas
felices Fiestas SANROQUERAS*



Foto: C. Moncín

**BAR
LA BODEGA**

**LES DESEA UNAS FELICES
FIESTAS A SUS CLIENTES Y
AMIGOS Y PUBLICO EN GENERAL**

SAN FRANCISCO, 3 CALATAYUD

GRUAS TORRUBIAS

**REPARACION EN GENERAL
SERVICIO DE GRUAS**

**LES DESEA UNAS FELICES
FIESTAS SANROQUERAS**

TERRER

**CORSETERIA LENCERIA
GERMARI**

**SAN JURJO, 1 – TEL. 882738
CALATAYUD**

ENCIERROS

Como ya se indica anteriormente, el extraordinario y emocionante acto del «Encierro», se celebra los días del 14 al 16 (ambos inclusive), a las ocho en punto de la mañana.

Cuanto tomen parte en él, deben tener presente, las normas que al efecto incluye INTERPEÑAS, en el presente, con ocasión de las fiestas de San Roque, que señala lo siguiente:

«NADIE ESTÁ OBLIGADO A PARTICIPAR EN ESTE ESPECTÁCULO O EN LAS VAQUILLAS EN LA PLAZA DE TOROS, LA INTERVENCIÓN EN ELLOS SUPONE, INDUDABLEMENTE, UN RIESGO QUE LOS PARTICIPANTES SE IMPO-NEN LIBREMENTE, POR LO QUE LA COMI-SIÓN INTERPEÑAS NO SE RESPONSABILIZA DE LAS CONSECUENCIAS DE LOS ACCIDEN- TES QUE PUDIESEN SUFRIR LOS PARTICI- PANTES EN TALES FESTEJOS».



CALATAYUD, San Roque 1981

EL PRESIDENTE,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "García".

Fdo. José Antonio García Noguero

EL SECRETARIO,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Fernando Fatás".

Fdo. Fernando Fatás Ibáñez

MESON DON JOSE

ESPECIALIDAD EN JUDIAS
CON CHORIZO

TODA CLASE DE RACIONES

PASAJE DE CALVO SOTELO, 14
TEL. 883620 CALATAYUD



CARPINTERIA – EBANISTERIA
TRABAJOS DE FORMICA
PABLO GRAN

Puente Seco, 17 – Tel. 882713
CALATAYUD



EL MISMO COLABORADOR
DEL AÑO PASADO

- MAQUINARIA AGRICOLA
- CABINAS PARA TRACTORES
- TRACTORES SAME AGRICOLAS
- COSECHADORAS IASA
- ATOMIZADORES ILEMO

TALLERES GIMENEZ

SUBIDA DE LA PEÑA, S/N
Tels. 881200, 881849 CALATAYUD



INSTALACIONES Y MONTAJES
ELECTRICOS
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS
Instalador autorizado núm. 739

ELECTRICIDAD LIRA

GRACIAN, 3 Tel. 880993 CALATAYUD



BAR JALON

*Os desea a todos unas felices Fiestas
Sanroqueras, os ofrece esos vinos especiales y
los escabechados de esta vuestra casa
GRACIAS POR SU VISITA*

Fernando el Católico, 10 – Tel. 882553



ESTAMOS EN TODOS LOS CAMPOS

Somos el Banco de Vizcaya. Un Banco con tradición industrial.
Lo nuestro es crear riqueza. En todos los terrenos.
Y por eso mismo, preparado para industrializar el campo.
Con ayudas al agricultor y al ganadero:

- Pago inmediato de las cosechas - sin gasto alguno, mediante el abono de los Negociables del SENPA.
- Préstamos para atender pagos de abonos y semillas, etc.
- Préstamos a corto plazo para necesidades urgentes.
- Financiación para compra de maquinaria agrícola.
- Préstamos para la producción de ganado vacuno y ovino de carne.
- Créditos para la adquisición de grano por parte de las Entidades colaboradoras del SENPA.
- Préstamos para la Acción Concertada de ganado vacuno.
- También le podremos asesorar en materia de Crédito Oficial destinado al sector agrario.

Consúltenos su caso.
Para industrializarse, nada mejor
que un Banco con tradición industrial.

P.º Calvo Sotelo, 16 Teléfonos 88 25 86 y 88 25 89

CALATAYUD.

Banco de Vizcaya

ABE n. 11903/1

TALLERES J. HERNANDEZ

REPARACION CHAPA Y PINTURA
LIMPIEZA Y COLOCACION DE RADIADORES

Ronda Puente Seco, núm. 10 (Puerta Terrer)

Tel. 88 27 79

CALATAYUD



Foto: C. Moncín



Carretera Valencia, s/n

Tel. 88 20 63

CALATAYUD



Artículo de alfarería
natural pintado y vidriado

 **ARENAS**

OFICINAS Y DESPACHO: SAN MIGUEL, 28 Y CARMEN, 8
APARTADO 90 - TELEFONOS 881928 Y 882381

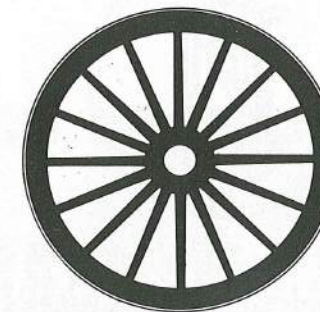
CALATAYUD
(Zaragoza)

■ D. N. I. 17.344.247

RANCHO

GRANDE

CONFECCIONES
IBAÑEZ



Travesía Buen Aire, 2
Tel. 882938

JAMONES
MARTIN
PARACUELLOS

*DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS
UNAS FELICES FIESTAS*

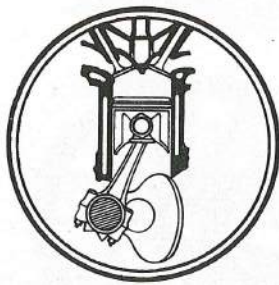
Teléfonos 883424 y 881331

Reservado
Embutidos

BENITO-SANCHEZ-SANCHEZ
COLONIALES

CALATAYUD

ARAGON



Rectificadora **ARRIBAS**

Trabajos que realiza:

Rectificado de Cigüeñales,
Válvulas, asientos de válvulas,
Discos y tambores de freno,
Volantes de embregues,
Planeado de bloques y culatas
Mandrinado y bruñido de
bloques y cilindros,
Trabajos de torno, fresa y
soldadura, Reparación de
Cilindros hidráulicos,
Compresores y máquinas.

*

REPUESTOS

AVDA PASCUAL MARQUINA, 3 - TELEF. 880784

CALATAYUD



UN COLABORADOR



Foto: C. Moncín

Confecciones

VISMAR

**JESUS
VISANZAY LASHERAS**



D. N. I. 17.772.855

Fábrica: Carretera de Soria, s/n.

Oficina: San Francisco, 4 - Teléfono 88 24 11

CALATAYUD



Foto: C. Moncín



MANUFACTURAS
DE CERA

Prolisa

BLOQUES Y VELAS:

Litúrgicas, comerciales, artesanía,
ambientadoras, insecticidas, pu-
blicitarias, flotantes, etc.

EXPORTADOR núm. 52.536

Callejillas, s/n. Telfs. (976) 88 26 78 - 88 36 00
CALATAYUD (Zaragoza)



Apartado de Correos n° 6
CALATAYUD (Zaragoza)

Organizador
del CAMPEONATO
DE ESPAÑA DE
KARTING DE RESISTENCIA
Calatayud, noviembre 1981

*Les desea felices Fiestas
a colaboradores, socios y amigos*



Foto: C. Moncín

**CONFECCIONES
PEQUE**

*LES DESEA FELICES FIESTAS
A CLIENTES Y AMIGOS
Y OFRECE SU EXTENSO SURTIDO
EN PRENDAS PARA NIÑOS*



Distribuidor
JANE
El coche de su Bebé

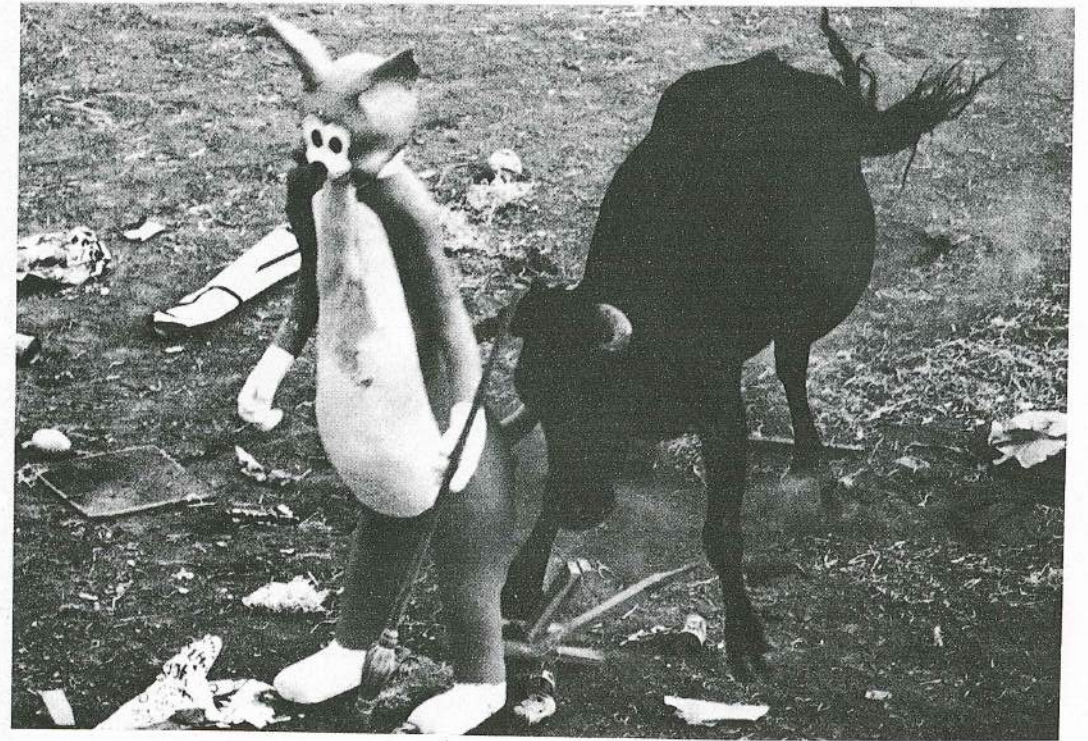


Foto: C. Moncín

1978:

Empresa líder de exportación

1979:

Premio a la calidad «Alimentación Europa»



INDUSTRIAS C A R O S. L.

Madre Puy, 5 y 7 - Teléf. 88 18 45
CALATAYUD



Foto: C. Moncín

Carnecerías LA CONCHITA

Especialidad en Embutidos y Jamones

Vicente de la Fuente, 16

Teléfono 88 11 14

Puesto del Mercado, 28-29

Teléfono 88 19 49

CALATAYUD

ESTABLECIMIENTOS CARNICER

DATO, 8

DATO, 15

DATO, 16

Desea a sus clientes y amigos felices fiestas

Fuentería "GARROTE"

Antonio Martínez Duesa

SANEAMIENTO Y CALEFACCION

Taller: Plaza Santa María, 2 - Telf. 88 21 65

Particular: C/. Soria, 59 - Telf. 88 37 15

CALATAYUD

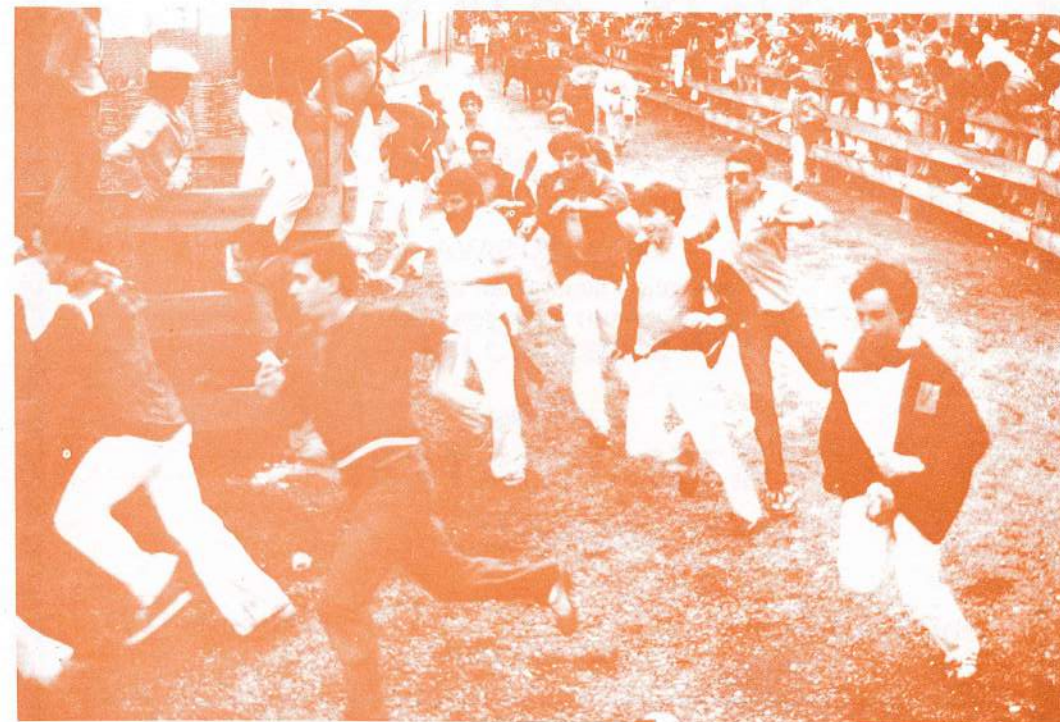


Foto: C. Moncín

Autolavado y engrase SAN ANTON



SERVICIO SAVA
Reparación general del automóvil
Turismos y Furgonetas



Carretera Soria, 4

CALATAYUD

Teléfono 88 17 27

talleres

BELLOSO s.l.



Fabricación
Maquinaria Agrícola

DIRECTOR GERENTE:

Eugenio Belloso González

CARRERA VALENCIA S/N.
TELEFONOS 881334-882738

CALATAYUD

En Calatayud

**RESTAURANTE
LISBOA**



CONTROL

ASESORES DE EMPRESA

PASCUAL CALMARZA SANTOS

Economista. Miembro del Ille. Colegio
de Economistas de Madrid núm. 8434



ASESORIA FISCAL
CONTABILIDADES
SEGUROS TODOS RAMOS
MARKETING PUBLICITARIO
DISEÑO
MARCAS
ENVASES
PROMOCION DE VENTAS
PUBLICIDAD
COMUNICACION VISUAL
ARTES GRAFICAS

LUIS GUEDEA 17-2º IZDA. -Tel. 88 02 49

CALATAYUD



Foto: C. Moncín

**NUEVOS ALMACENES
BENITO SANCHEZ, S. A.**

**TEJIDOS EN GENERAL
ARTICULOS DE:**

- CAMA
- MESA
- DECORACION

PRENDAS DEPORTIVAS DUNLOP



**DATO, 17
CALATAYUD**

Tel. 881040

**En la Plaza del Mercado ha abierto
sus puertas**

AUDITORIUM

**En la cual podrán encontrar todo cuanto de-
seen en música y aprovechamos para dese-
arles unas felices Fiestas a todos los peñistas y
público en general.**

RESTAURANTE

BILBILIS

**ESPECIALIDAD EN TAPAS
LES OFRECE SU SERVICIO
Y LES DESEA A TODOS
SUS CLIENTES Y BILBILITANOS
UN SAN ROQUE ALEGRE Y FELIZ**

BAR

FERCHI

**SALUDA A TODOS DESEANDOLE
UN BUEN SAN ROQUE
A LOS BILBILITANOS
Y PUBLICO EN GENERAL**

VENTA Y SERVICIO TECNICO

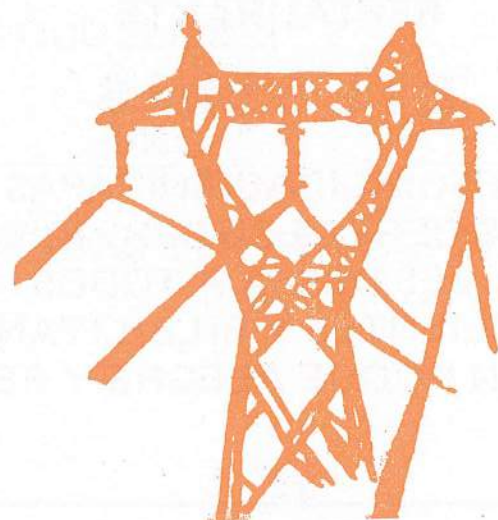
FAEMA

**MAQUINAS DE CAFE, MOLINILLOS,
BOTELLEROS, MAQUINAS DE CUBITOS
DE HIELO**

Concesionario oficial en Calatayud:

J. PEREZ CAMPILLO

Plaza España — Teléfono 881697



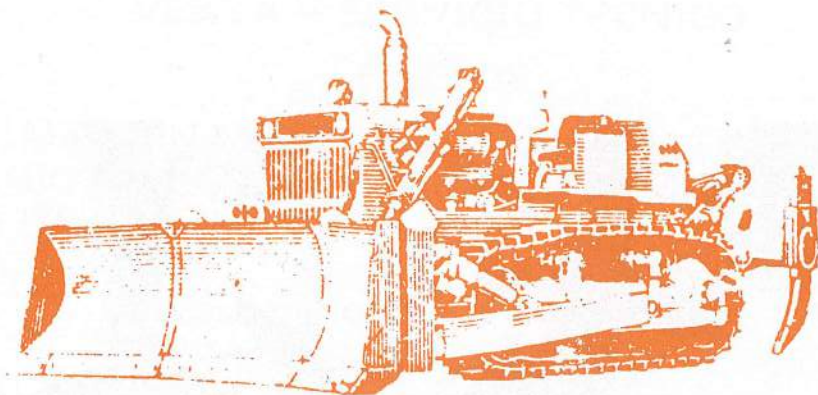
NAVARRO Y ORERA

**MONTAJES ELECTRICOS
ALTA Y BAJA TENSION
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS**

Plaza España, 12 — Tel. 880784



Foto: C. Moncín



**JOSE ANTONIO
BAGUENA CALATAYUD**

Trabajos Agrícolas
con Tractores Oruga

López Landa, 8-6º B — Tel. 88227
CALATAYUD

DISCO BAR

G O N G

**EL DISCO BAR MAS MARCHOSO DE
CALATAYUD**

*ESPERA Y DESEA QUE LLEVEIS
MUCHA MARCHA
EN LAS FIESTAS DE SAN ROQUE*

BAR

CORTIJO

REY DE LOS BOCADILLOS

*APROVECHA PARA SALUDAR
A TODA SU CLIENTELA
Y PUBLICO EN GENERAL
DESEANDOLES UNAS
FELICES FIESTAS*





Discoteca VIDRIO'S

La más programada

El mejor ambiente



Glen Ellyn, 8-10

CALATAYUD

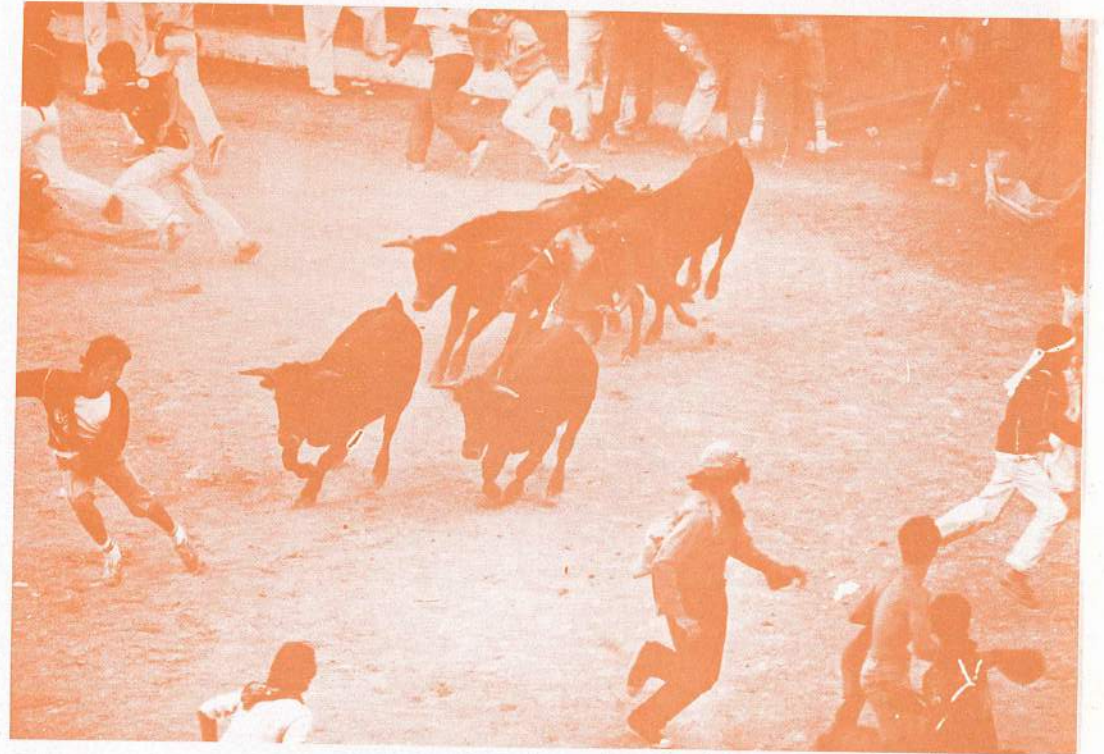


Foto: C. Moncín

PARA LLEGAR BIEN Y A TIEMPO



CENTRAL ZARAGOZA:
Polg. I. de Cogullada
Calle B Agrp. Nido naves 16-17
Tfnos. 291212-294155

EN CALATAYUD:
C/ Glen Ellyn, núm. 9
Tfno. 881740

SERVICIOS DISCRECIONALES DE MERCANCIAS CON:
Andalucía, Baleares, Canarias, Castilla, Cataluña, Extremadura, Galicia,
Levante y Vascongadas



CAJA RURAL DEL JALON

*Entidad de Crédito Cooperativo
al Servicio de la Provincia*

Calatayud

